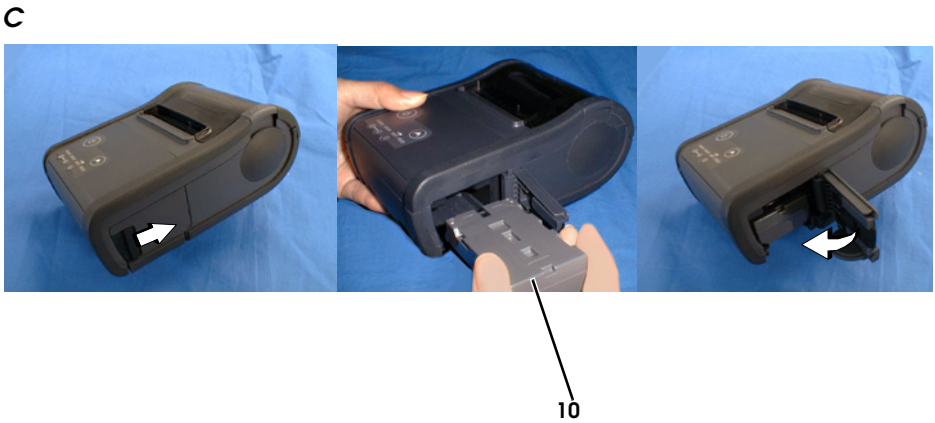
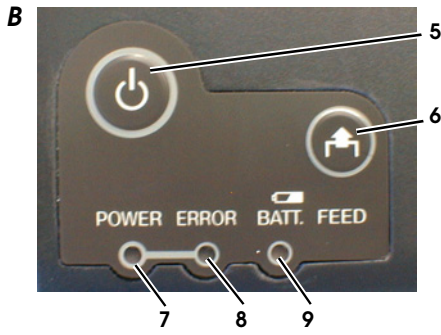
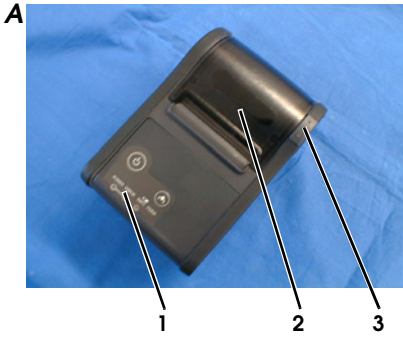
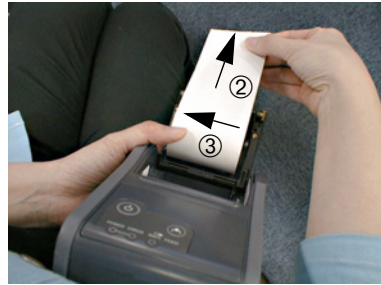
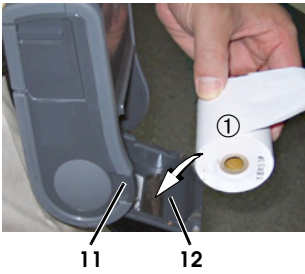
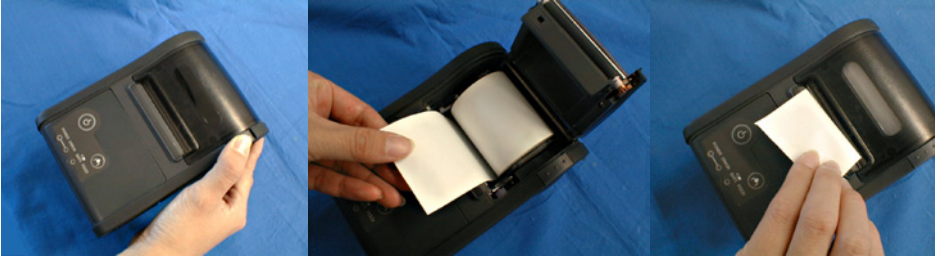


TM-P60

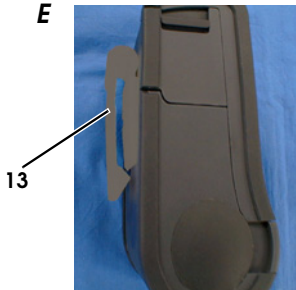
User's Manual	1
Bedienungsanleitung	13
Gebruikershandleiding	23
Manuel d'utilisation	33
Manual do utilizador	43
Manual del usuario	53
Manuale dell'utente	63



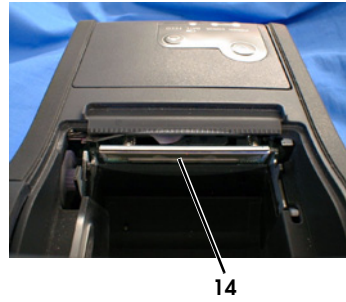
D



E



F



Specifications

Print method		Thermal line printing
Print density		203 dpi × 203 dpi (dpi: dots per 25.4 mm (dots per inch))
Printing width (default)		52.5 mm {2.1 in}, 420 dot positions
Print font	Font	Font A: 12 × 24, Font B (default): 10 × 24, Font C: 8 × 16
	Characters per line	Font A: 35, Font B: 42, Font C: 52
	Character size (W×H)	Font A: 1.50 × 3.0, Font B: 1.25 × 3.0, Font C: 1.0 × 2.0
	Character set	95 Alphanumeric, 48 International, 128 × 10 Graphic
Paper	Roll paper dimensions (default)	57.5 ± 0.5 mm {2.26 ± 0.02 in} (59.5 ± 0.5 mm {2.34 ± 0.02 in} by removing the spacer installed)
	Paper thickness	50 µm ~ 80 µm
	Paper roll spool diameter	18 mm {0.71 in} outside
	Specified thermal paper	Original: Kanzaki Specialty Paper (USA): P350 (paper thickness: 62 µm), P310 (paper thickness: 58 µm), P300 (paper thickness: 56 µm)
Print speed		Maximum 70 mm/s {2.76 in/s}, when number of dots per dot line is 64 dots or less (printing with a fully charged battery, at 25°C {77°F}, print density 100%)
Interface		RS-232C, IEEE802.11b
Receive buffer		128 bytes
Power consumption	Specified battery	Lithium-ion battery: Product name: LIP-2500, Trade name: Seiko Epson Corporation Output: DC 7.4 V Capacity: 2200 mAh
	AC adapter: EPSON PS-10 (Model DA-42Y12) (option)	Output voltage: DC 12 V Input voltage: AC 100 V ~ 240 V Product name: PS-10, Trade name: Seiko Epson Corporation
Life	Mechanism	10,000,000 lines printing
	Print head	100,000,000 dots
	Autocutter	500,000 cuts
Temperature/humidity	Operation (Print quality guaranteed)	5 ~ 45°C {41 ~ 113°F}, 10 ~ 90% RH
	Storage	Abnormal operations not found when the printer is left under the environment of 25°C {77°F}, 60% RH for 2 hours after it was left in the following conditions: High temperature and humidity: 50°C {122°F}, 90% RH for 120 hours High temperature: 70°C {158°F} for 120 hours Low temperature: -25°C {-13°F} for 120 hours
Overall dimensions (mm)		103 × 159 × 65 {4.1 × 6.3 × 2.6 in} (W × D × H)
Mass (with the battery, without roll paper)		Approx. 670 g {1.5 lb}

Note: For the battery specifications, see its instructions.

TM-P60

User's Manual

Specifications

The technical specifications are at the beginning of this manual.

Illustrations

All of the illustrations are at the beginning of this manual. They are identified by letters (A, B, C . . .). In the text the illustrations are referred to by these letters. ("See illustration A," for example.) Some of these illustrations have numbered arrows or lines pointing to parts of the illustration. See the list below for the meaning of the numbers.

Illustration A

1. Control panel
2. Roll paper cover
3. Open button
4. Connector for AC adapter (option)

Illustration B

5. POWER button
6. FEED button
7. POWER LED
8. ERROR LED
9. BATT. LED

Illustration C

10. Battery

Illustration D

11. Button
12. Roll paper cover

Illustration E

13. Clip

Illustration F

14. Head

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. No patent liability is assumed with respect to the use of the information contained herein. While every precaution has been taken in the preparation of this book, Seiko Epson Corporation assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein. Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by purchaser or third parties as a result of: accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original EPSON Products or EPSON Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON is a registered trademark of Seiko Epson Corporation.

NOTICE: The contents of this manual are subject to change without notice.

Copyright © 2004 by Seiko Epson Corporation, Nagano, Japan.

EMC and Safety Standards Applied

Product Name: TM-P60

Model Name: M196A

The following standards are applied only to the printers that are so labeled. (EMC is tested using EPSON power supplies.)

North America: EMI: FCC/ICES-003 Class B

Safety: UL 60950/CSA C22.2
No. 60950

Europe: CE Marking

WARNING

The connection of a non-shielded printer interface cable to this printer will invalidate the EMC standards of this device.

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by Seiko Epson Corporation could void your authority to operate the equipment.

FCC Compliance Statement For American Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

-Reorient or relocate the receiving antenna.

-Increase the separation between the equipment and receiver.

-Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

-Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FOR CANADIAN USERS

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

RF Module

This equipment contains the following wireless module.

Manufacturer: Universal Scientific Industrial Co., Ltd.

Model Name: CF114100

Product Name: USI WLAN CompactFlash Card Type I

USA

This device conforms to Part 15 of the FCC rules.

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

-Reorient or relocate the receiving antenna.

-Increase the separation between the equipment and receiver.

-Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

-Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For body worn operation, this CF114100 has been tested and meets the FCC RF exposure guidelines when used with the Universal Scientific Industrial Co., Ltd. accessories supplied or designated for this product. Use of other accessories may not ensure compliance with FCC RF exposure guidelines.

CANADA

This device conforms to IC, Low Power License-Exempt Radio Communication Devices (RSS-210). The information such as Certification No., Model Name, and Manufacturer Name are described on the surface of the module.

EUROPE

Hereby, Universal Scientific Industrial Co., Ltd., declares that this CF114100 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The TM-P60 can be used only in the countries listed below:

Austria, Belgium, Germany, Luxembourg, Netherlands, Switzerland, France, Italy, Greece, Spain, Portugal, Denmark, Finland, Ireland, Sweden, UK, USA, and Canada.

Important Safety Information

This section presents important information intended to ensure safe and effective use of this product. Read this section carefully and store it in an accessible location.

Key to Symbols

The symbols in this manual are identified by their level of importance, as defined below. Read the following carefully before handling the product.



DANGER:

Dangers must be observed carefully to avoid serious injury or death.



WARNING:

Warnings must be observed carefully to avoid serious bodily injury.



CAUTION:

Cautions must be observed to avoid minor injury to yourself or damage to your equipment.

Safety Precautions

WARNING:

Shut down your equipment immediately if it produces smoke, a strange odor, or unusual noise. Continued use may lead to fire. Immediately unplug the equipment and contact your dealer or a Seiko Epson service center for advice. Never attempt to repair this product yourself. Improper repair work can be dangerous.

Never disassemble or modify this product. Tampering with this product may result in injury or fire.

Be sure to use the specified power source. Connection to an improper power source may cause fire.

Do not allow foreign matter to fall into the equipment. Penetration by foreign objects may lead to fire.

If water or other liquid spills into this equipment, do not continue to use it. Continued use may lead to fire. Unplug the equipment immediately and contact your dealer or a Seiko Epson service center for advice.

CAUTION:

Do not connect cables in ways other than those mentioned in this manual. Different connections may cause equipment damage and burning.

Be careful not to drop this product. The product may break or cause injury if it is dropped.

Do not use in locations subject to high humidity or dust levels. Excessive humidity and dust may cause equipment damage or fire.

Do not place heavy objects on top of this product. Never stand or lean on this product. Equipment may fall or collapse, causing breakage and possible injury. To ensure safety, unplug this product before leaving it unused for an extended period.

Before moving the product, unplug it and unplug all cables connected to it.

Safety Precautions for Rechargeable Battery Pack

DANGER:

If any liquid from the battery gets into your eyes, promptly wash it out with clean water for more than 10 minutes and consult your doctor at once. If you do not, the liquid may cause loss of eyesight.

Never disassemble or modify the battery pack. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.

Do not expose the battery to fire or heat it. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.

WARNING:

Keep the battery pack away from fire or flame if it produces a strange odor or leakage. Otherwise fire or explosion may occur.

Should any battery liquid get on skin or clothing, promptly wash it off with clean water. If you do not, the liquid may damage your skin.

Do not expose the battery to water. Do not allow water to contact the terminals. This may cause fire, overheating, or electric shock.

Be sure to use and charge the battery that came with the printer. Using a battery other than the one specified may cause fire, explosion, leakage, overheating, or other damage.

Safety Label



CAUTION:

During printing or after printing, the print head can be very hot.

Purpose of This Manual

This manual provides information to operators of the TM-P60 printer to describe basic operations to enable safe and correct use of the printer.

Notes on Use

- Be sure to use the power switch to turn the printer on and off.
- Do not unplug or plug in the AC adapter (option) during printing.
- Be sure not to open the roll paper cover when the printer is operating.
- Protect the printer from impact.
- Do not apply excessive force to the printer case.
- Do not place food or beverages such as coffee on the case of the printer.

Notes on Installation

- Be sure that the printer is installed horizontally when you install it on a table.
- Be sure that the roll paper side is on the bottom when you install the printer vertically.

Notes on the Rechargeable Battery

Before using the printer for the first time, charge the battery. The safety precautions for the rechargeable battery are described previously in this manual. For more details, see the battery instructions that came with the printer.

Part Names

See illustration **A**.

Unpacking

The following items are included for the standard specification printer. If any item is damaged, contact your dealer.

- Printer
- Roll paper
- Battery pack and its *User's Manual*
- User's Manual* (this manual)

Control Panel (LEDs and Switches)

See illustration **B**.

POWER LED	Meaning
On	Power is on.
Off	Power is off.
Flashing	The printer is in power-off operation or is in an area where wireless communication is not possible.

Printer Condition	ERROR LED	Meaning
Power On	On	Printer is offline (paper out, power-on initialization, roll paper cover open, power-off operation, or when the battery is used to supply the power, the remaining battery charge is not enough for printer operation).
	Off	Printer is online.
	Flashing	The temperature of the printer is too high. The printer resumes printing automatically when the temperature returns to normal.
Power Off, battery installed, and AC adapter (option) connected	On	Indicates that an abnormality occurred during battery charging. The battery must be replaced with a new one.
	Off	Battery is being charged. (BATT. (battery) LED is on.)

Printer Condition	BATT. LED	Meaning
Power On and battery installed	On	Remaining battery charge is not enough. It must be fully charged.
	Off	Remaining battery charge is adequate.
	Flashing	Remaining battery charge is below half.
Power Off and battery installed	On	The battery is being charged.
	Off	The battery is fully charged.

Buttons

POWER

Press the button to turn the power on or off. To turn off the power, you need to hold the button for more than 2 seconds.

FEED

Press the button to feed paper.

Supplying Power

You can supply power through the battery pack packaged with the printer or the AC adapter provided as an option. See illustration **C**.

WARNING:

Be sure to use the battery that came with the printer. Using a battery other than the one specified may cause fire, explosion, leakage, overheating or other damage.

CAUTION:

There is risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

Slide the battery cover to open it.

Install or remove the battery and close the cover.

If you use the AC adapter (option), plug in the connector as shown in illustration **A**.

Battery Recharging

WARNING:

Be sure to charge the battery that came with the printer. Using a battery other than the one specified may cause fire, explosion, leakage, overheating or other damage.

Note:

The battery can be charged only when the temperature is 0 ~ 40°C (32 ~ 104°F).

1. Be sure that the printer is turned off and the battery to be charged is installed.
2. Connect the AC adapter (option) to the printer (see illustration **A**).
3. Recharging will now be started.

Recharging will take approximately 5 hours with the AC adapter, or if you use the fast recharger (option), recharging will take approximately 2.5 hours. For detailed information for the fast recharger (option), see its instructions. The times described above are the times taken to charge a battery pack that is fully discharged.

Installing or Replacing Roll Paper

See illustration **D**.

CAUTION:

Be sure to use roll paper that meets the specifications.

Note:

Do not use paper rolls that have the paper glued to the core.

1. Press the button to open the roll paper cover.
2. Remove the used roll paper core if there is one, and insert the new roll paper.

Note:

Note the direction the paper comes off the roll.

3. Pull out some paper, close the cover, and tear off the paper with the manual cutter.

Installing or Replacing Roll Paper Vertically

You can hang the printer vertically on a belt using a clip on the back of the printer or a neck strap provided as an option. When you use the printer vertically, follow the steps below to install roll paper.

1. Press the button to open the roll paper cover.
2. Remove the used roll paper core if there is one.
3. Set the new roll paper on the inside of the roll paper cover. See ① in illustration **D**.

Note:

Note the direction the paper comes off the roll.

4. Pull the leading edge of the roll paper. See ② in illustration **D**.
5. Align the left edge of the roll paper with the edge of the cover. See ③ in illustration **D**.
6. Close the cover and tear off the paper with the manual cutter.

Buzzer

The factory default is set to On (buzzer sounds) to indicate the following:

- Remaining battery charge is not adequate
- Host disconnection
- Roll paper end
- Error
- Transmission of status information

Belt Clip

See illustration **E**.

You can hang the printer on your belt using the belt clip attached to the back of the printer. If you want to hang the printer on your neck, you can use the neck strap provided as an option.

Troubleshooting

No lights on the control panel

- Check that the battery is installed.

ERROR LED is flashing or on

- The printer temperature may be too high. The printer resumes printing automatically when the temperature returns to normal.
- Make sure that the roll paper cover is properly closed.
- Make sure that roll paper is installed.
- When the printer power is on, if the ERROR LED and the BATT. LED are on, the remaining battery charge is not enough for printer operation. The battery must be fully charged.
- When the battery is being charged, if the ERROR LED is on, an abnormality has occurred. The battery must be replaced with a new one.
- Turn off the power, wait several seconds, and then turn it on again. If the error remains, contact a qualified service person.

Cleaning the Print Head

CAUTION:

After printing, the print head can be very hot. Be careful not to touch it and to let it cool before you clean it. Do not damage the print head by touching it with your fingers or any hard object.

Turn off the printer, open the paper roll cover, and clean the thermal elements of the print head with a cotton swab moistened with an alcohol solvent (ethanol, methanol, or IPA). See illustration **F**.

EPSON recommends cleaning the thermal head periodically (generally every 3 months) to maintain print quality.

How to Set Up the Network

Preparation

Printing a Status Sheet

Make sure the printer is turned off and the roll paper cover is closed properly. Power on the printer and then open the roll paper cover. Hold down the FEED button until the printer beeps (about 2 seconds). Close the roll paper cover. The printer prints the parameters for the printer. You can check all setting values necessary (SSID, Network mode, IP address, Subnet mask, Gateway address) for the network connection.

Connection

Set the setting of the host PC and AP to match the network setting that you have confirmed with the status sheet.

Note:

The AP mentioned above applies only to the printer if it is in the InfraStructure mode (you can check it with the status sheet).

You can check whether the connection to the printer has been correctly done by inputting the ping command through the command prompt.

Example: Ping 192.168.192.168

Note:

Although the example shows the address 192.168.192.168, use whatever IP address is reported on the status sheet.

Because the default IP addresses for all the wireless printers are the same, you should power on and configure only one printer at a time.

Resetting the Printer to Factory Defaults

Open the roll paper cover. Turn on the printer's power while pressing down the FEED button. Press the FEED button 6 times. Close the roll paper cover. The printer prints the procedure for resetting. Follow the procedure.

Host Operating System

Windows® XP and 2000 are the recommended host PC operating systems because they have built-in TCP/IP support.

Setup

There are two methods for the setup. For details, see the *TM-P60 Technical Reference Guide*.

- ❑ Using a Web browser
- 1. Start Windows Internet Explorer (or your Web browser).
- 2. Input the IP address of the TM-P60 in the browser address bar and press Enter (Example: http://192.168.192.168 [default]).
- 3. The browser displays a dialog box requesting a user name and password. Click OK without entering any user name or password. (If you have changed the user name and password, you need to input them.)

4. You can modify the parameters by following the menus. You must click **Submit** to send the change to the printer and then click **Reset** to make the submission effective on each Web page. If you change the IP address, SSID, etc., you have to change the setting of the host PC and AP to match the printer's setting.
- Using the TMNetWinConfig (version 2.0) and the *TM-P60 Technical Reference Guide*
For details, go to the following web site: <http://pos.epson.com/>

Recycling the Batteries

Contains a lithium-ion battery. Must be recycled or disposed of properly.

For American Users:

The lithium-ion battery is recyclable. At the end of its useful life, under various state and local laws, it is illegal to dispose of this battery into your municipal waste stream. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.



CE Marking

DECLARATION of CONFORMITY

According to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

Manufacturer: SEIKO EPSON CORPORATION

Address: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 JAPAN

Representative: EPSON Engineering Europe S.A.

Address: Parc Technologique Europarc 60, Rue Auguste
Perret 94043 Creteil Cedex France

Declares that the Product:

Product Name: Printer

Model Name: M196A

Commercial Name: TM-P60

Conforms to the following Directives and Norms

Directive 1999/5/EC

EN 301 481-1

EN 301 489-17

EN 300 328-2

EN 60950

EN 55022 Class B

EN 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11



DECLARATION of CONFORMITY

According to 47CFR, Part 2 and 15 for Class B Personal Computers and Peripherals; and/or CPU Boards and Power Supplies used with Class B Personal Computers:

We: EPSON AMERICA, INC.
Located at: MS 3-13
3840 Kilroy Airport Way
Long Beach, CA 90806
Telephone: 562-290-5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR §2.909
Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trade Name: EPSON
Type of Product: Printer
Model: M196A

TM-P60

Bedienungsanleitung

Spezifikation

Die technische Spezifikation befinden sich am Anfang dieses Handbuchs.

Abbildungen

Alle Abbildungen befinden sich am Anfang dieses Handbuchs und sind mit den Buchstaben (A, B, C...) gekennzeichnet. Im Text wird auf die Abbildungen anhand dieser Buchstaben Bezug genommen (z.B. "Siehe Abbildung A"). Einige dieser Abbildungen haben nummerierte Pfeile bzw. Linien, die auf einen Teil der Abbildung zeigen. Die Bedeutung der Nummern ist unten aufgeführt.

Abbildung A

1. Bedienfeld
2. Papierrollenabdeckung
3. Öffnungstaste
4. Anschluss für Netzstromadapter (Option)

Abbildung B

5. Hauptschalter (POWER)
6. Papiervorschubtaste (FEED)
7. Netz-LED (POWER LED)
8. Fehleranzeige (ERROR LED)

Abbildung C

9. BATT. LED
10. Batterie

Abbildung D

11. Taste

Abbildung E

12. Papierrollenabdeckung

Abbildung F

13. Clip

Abbildung G

14. Kopf

Alle Rechte vorbehalten. Diese Veröffentlichung darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Seiko Epson Corporation nicht reproduziert, in einem Abrufsystem gespeichert oder in beliebiger Form und auf jedwede Weise übermittelt werden, weder durch Fotokopieren, Aufzeichnen, noch auf elektronische, mechanische oder sonstige Weise. Für die hierin enthaltenen Informationen wird keine Patenthaftung übernommen. Obgleich bei der Zusammenstellung dieser Anleitung mit Sorgfalt vorgegangen wurde, übernimmt die Seiko Epson Corporation keine Verantwortung für Fehler und Auslassungen. Zudem wird keine Haftung übernommen für Schäden, die aus der Verwendung der hierin enthaltenen Informationen entstehen.

Weder die Seiko Epson Corporation noch ihre Tochtergesellschaften sind dem Käufer dieses Produkts oder Dritten gegenüber für Schäden, Verluste, Kosten oder Ausgaben haftbar, die für den Käufer oder etwaige Dritte aufgrund von Unfall, Mißbrauch oder Zweckentfremdung dieses Produkts, nicht autorisierten Modifikationen, Reparaturen oder Produktumbauten sowie (mit Ausnahme USA) aufgrund des Versäumnisses anfallen, die Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Seiko Epson Corporation genau einzuhalten.

Die Seiko Epson Corporation ist nicht haftbar für Schäden oder Probleme, die bei Verwendung von Optionen oder Verschleißteilen auftreten, die nicht als Original-Epson-Produkte oder von der Seiko Epson Corporation zugelassene Epson Produkte gelten.

EPSON ist ein eingetragenes Warenzeichen der Seiko Epson Corporation.

HINWEIS: Änderungen am Inhalt dieser Anleitung ohne Vorankündigung vorbehalten.

Copyright © 2004 Seiko Epson Corporation, Nagano, Japan.

Geltende EMC- und Sicherheitsnormen

Produktname: TM-P60

Typenname: M196A

Die folgenden Normen gelten nur für entsprechend that gekennzeichnete Drucker. (EMC wurde mit EPSON Netzteilen getestet.)

Nordamerika: EMI: FCC/ICES-003 Klasse B

Sicherheit: UL 60950/CSA C22.2

No. 60950

Europa CE-Plakette

WARNUNG

Die EMC-Normen für dieses Gerät werden ungültig, wenn ein nicht isoliertes Drucker-Schnittstellenkabel an den Drucker angeschlossen wird.

Bitte beachten Sie, dass durch Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der Seiko Epson Corporation genehmigt wurden, die Bedienung des Geräts unter Umständen unzulässig wird.

HF-Modul

Das Gerät enthält das folgende drahtlose Modul:

Hersteller: Universal Scientific Industrial Co., Ltd.

Modellname: CF114100

Produktname: USI WLAN CompactFlash Card Type I

EUROPA

Hiermit erklärt Universal Scientific Industrial Co., Ltd., dass das Modell CF114100 den wesentlichen Anforderungen und sonstigen relevanten Vorschriften von Direktive 1999/5/EC entspricht.

Das Modell TM-P60 kann nur in den unten aufgeführten Ländern verwendet werden

Österreich, Belgien, Deutschland, Luxemburg, die Niederlande, Schweiz, Frankreich, Italien, Griechenland, Spanien, Portugal, Dänemark, Finnland, Irland, Schweden, Großbritannien, USA und Kanada.

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen für die sichere und effektive Nutzung dieses Produkts. Bitte lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch und bewahren Sie ihn leicht zugänglich auf.

Symbole

Die in diesem Handbuch verwendeten Symbole sind der untenstehenden Wichtigkeit entsprechend definiert. Folgende Angaben vor Umgang mit dem Produkt sorgfältig durchlesen.



GEFAHREN:

Gefahrenhinweise sind sorgfältig zu beachten, um schwere Verletzungen und Tod auszuschalten.



WARNUNG:

Warnungen müssen zur Vermeidung von möglicherweise schweren Körperverletzungen genau beachtet werden.

⚠ VORSICHT:

Vorsichtshinweise müssen zur Vermeidung leichter Körperverletzungen und Beschädigungen des Gerätes beachtet werden.

Sicherheitsmassnahmen

⚠ WARNUNG:

Schalten Sie das Gerät bei Rauchentwicklung, Abgabe eines eigenartigen Geruchs oder ungewöhnlichen Geräuschs sofort aus. Bei weiterer Verwendung besteht Feuergefahr. Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes sofort aus der Netzsteckdose und benachrichtigen Sie Ihren Händler oder ein Seiko Epson Service Center.

Versuchen Sie keinesfalls das Gerät selbst zu reparieren. Falsch durchgeführte Reparaturarbeiten können Gefahren mit sich bringen.

Das Produkt keineswegs auseinandernehmen oder umbauen. Nach unbefugten Eingriffen in dieses Produkt sind Verletzungs- und Feuergefahr nicht auszuschließen.

Verwenden Sie nur das für dieses Produkt spezifizierte Netzteil. Beim Anschluss an das falsche Netzteil besteht Brandgefahr.

Keine Fremdkörper in das Gerät fallen lassen. Beim Eindringen von Fremdkörpern besteht Feuergefahr.

Falls Wasser oder sonstige Flüssigkeiten in dieses Gerät eindringen, nicht weiter verwenden. Bei Weiterverwendung des Geräts besteht Feuergefahr. Ziehen Sie sofort den Netzstecker und setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder einem Seiko Epson Service Center in Verbindung.

⚠ VORSICHT:

Schließen Sie Kabel nur auf die in diesem Handbuch beschriebene Weise an. Andere Kabelverbindungen können das Gerät beschädigen und einen Brand verursachen.

Dieses Produkt nicht fallenlassen. Das Produkt kann beim Herabfallen beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hohem Feuchtigkeits- oder Staubgehalt. Eine übermäßige Feuchtigkeits- oder Staubentwicklung kann das Gerät beschädigen oder einen Brand verursachen.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Produkt.

Stellen Sie sich nie auf das Produkt und lehnen Sie sich nicht dagegen. Das Gerät kann fallen oder beschädigt werden und dabei Gegenstände beschädigen oder Personen verletzen.

Aus Sicherheitsgründen ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Netzsteckdose wenn Sie beabsichtigen, das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht zu verwenden.

Falls das Produkt transportiert werden soll, den Netzstecker und alle angeschlossenen Kabel abziehen.

Sicherheitsvorkehrungen für die wiederaufladbare Batterie (Akku)

GEFAHREN:

Falls Flüssigkeit aus der Batterie in Ihre Augen gelangt, das betroffene Auge sofort mindestens 10 Minuten mit sauberem Wasser ausspülen und sofort einen Arzt zu Rate ziehen. Andernfalls kann die Flüssigkeit eine Einbuße der Sehfähigkeit verursachen.

Den Akku keinesfalls auseinandernehmen oder modifizieren. Andernfalls besteht Brand-, Explosions-, Auslauf-, Überhitzungs- und Beschädigungsgefahr.

Die Batterie von offenem Feuer fernhalten und nicht erhitzen. Andernfalls besteht Brand-, Explosions-, Auslauf-, Überhitzungs- und Beschädigungsgefahr.

WARNUNG:

Wenn der Akku einen eigenartigen Geruch entwickelt oder ausläuft, von Feuer und offenen Flammen fernhalten. Andernfalls besteht Feuer- und Explosionsgefahr.

Falls Batterieflüssigkeit in Kontakt mit der Haut oder Bekleidung gerät, sofort mit sauberem Wasser abwaschen. Andernfalls besteht Gefahr, dass die Flüssigkeit die Haut verletzt.

Wasser von der Batterie fernhalten. Kein Wasser auf die Anschlusspole bringen. Andernfalls besteht Feuer-, Überhitzungs- und Stromschlaggefahr.

Es ist stets darauf zu achten, dass die mit dem Drucker gelieferte Batterie verwendet und geladen wird. Bei Verwendung einer anderen als der angegebenen Batterie besteht Feuer-, Explosions-, Überhitzungs- und sonstige Beschädigungsgefahr.

Sicherheitsaufkleber

VORSICHT:

Während des Druckvorgangs und nach dem Drucken kann der Druckkopf sehr heiß sein.

Zweck dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen für die Benutzer des TM-P60 Druckers und erläutert die Grundfunktionen für den sicheren und korrekten Druckergebrauch.

Gebrauchshinweise

- Den Drucker nur mit dem Netzschalter ein- und ausschalten.
- Den Netzstromadapter (Option) während des Druckens nicht herausziehen oder einstecken.
- Keinesfalls die Papierrollenabdeckung öffnen, während der Drucker in Betrieb ist.
- Den Drucker vor Stoßeinwirkung schützen.
- Keine übermäßige Kraft auf das Druckergehäuse ausüben.
- Keine Esswaren oder Getränke (Kaffee usw.) auf den Drucker stellen.

Installationshinweise

- Sicherstellen, dass der Drucker bei Tischmontage horizontal installiert ist.
- Sicherstellen, dass sich die Papierrollenseite bei vertikaler Druckerinstallation unten befindet.

Hinweise zur wiederaufladbaren Batterie

Die Batterie vor dem erstmaligen Gebrauch des Druckers laden. Die Sicherheitshinweise für die wiederaufladbare Batterie (den Akku) sind weiter vorn in dieser Bedienungsanleitung zu finden. Weitere Einzelheiten, siehe die im Lieferumfang des Druckers enthaltenen Batterieanweisungen.

Namen der Teile

Siehe Abbildung **A**.

Auspacken

Folgendes ist im Lieferumfang des Druckers mit Standardspezifikationen enthalten. Falls eine der Systemkomponenten beschädigt ist, setzen Sie sich bitte mit dem Fachhändler in Verbindung.

- Drucker
- Papierrolle
- Akku und zugehörige Bedienungsanleitung
- Bedienungsanleitung (die vorliegende Anleitung)

Bedienfeld (LEDs und Schalter)

Siehe Abbildung **B**.

NETZ-LED	Bedeutung
Ein	Strom ist eingeschaltet.
Aus	Strom ist ausgeschaltet.
Blinkt	Der Drucker ist ausgeschaltet oder befindet sich in einem Bereich, in dem drahtlose Kommunikation nicht möglich ist.

Drucker-zustand	Fehler-anzeige (ERROR-LED)	Bedeutung
Strom ein	Ein	Der Drucker ist offline (Papier leer, Einschaltinitialisierung, Papierrollenabdeckung offen, Ausschaltmodus oder bei Batteriebetrieb reicht die restliche Batterieladung für den Druckerbetrieb nicht aus.)
	Aus	Drucker ist online.
	Blinkt	Die Temperatur des Druckers ist zu hoch. Der Drucker nimmt den Druckvorgang wieder auf, sobald er wieder Normaltemperatur hat.
Strom ausgeschaltet, Batterie installiert und Netzstromadapter (Option) angeschlossen	Ein	Zeigt an, dass beim Laden der Batterie eine Störung aufgetreten ist. Die Batterie muss gegen eine neue ausgetauscht werden.
	Aus	Batterie wird geladen (BATT. (Batterie)-LED leuchtet).

Drucker-zustand	BATT. LED	Bedeutung
Strom eingeschaltet und Batterie installiert	Ein	Verbliebene Batterieladung reicht nicht aus. Vollständiges Aufladen erforderlich.
	Aus	Verbliebene Batterieladung ist ausreichend.
	Blinkt	Batterie höchstens noch halb geladen.
Strom ausgeschaltet und Batterie installiert	Ein	Batterie wird geladen.
	Aus	Batterie ist voll aufgeladen.

Tasten

POWER (Netztaste)

Diese Taste zum Ein- und Ausschalten des Stroms drücken. Zum Ausschalten des Stroms muss die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt werden.

FEED (Papiervorschubtaste)

Drücken Sie die Papiervorschubtaste.

Stromversorgung

Der Drucker kann über den im Lieferumfang enthaltenen Akku oder einen optionalen Netzstromadapter mit Strom versorgt werden. Siehe Abbildung **C**.

WARNUNG:

Es ist stets darauf zu achten, dass die mit dem Drucker gelieferte Batterie verwendet und geladen wird. Bei Verwendung einer anderen als der angegebenen Batterie besteht Feuer-, Explosions-, Überhitzungs- und sonstige Beschädigungsgefahr.

VORSICHT:

Wenn die Batterie durch einen falschen Batterietyp ersetzt wird, besteht Explosionsgefahr. Die Batterien gemäß den Anweisungen entsorgen.

Schieben Sie die Batterieabdeckung auf.

Installieren oder entnehmen Sie die Batterie und schließen Sie die Abdeckung.

Falls Sie den Netzstromadapter (Option) verwenden, stecken Sie den Anschluss-Stecker wie in Abbildung **A** gezeigt ein.

Wiederaufladen der Batterie

WARNUNG:

Es ist stets darauf zu achten, dass die mit dem Drucker gelieferte Batterie verwendet und geladen wird. Bei Verwendung einer anderen als der angegebenen Batterie besteht Feuer-, Explosions-, Überhitzungs- und sonstige Beschädigungsgefahr.

Hinweis:

Die Batterie kann nur bei Temperaturen von 0 - 40°C geladen werden.

1. Achten Sie darauf, dass der Drucker ausgeschaltet und die zu ladende Batterie installiert ist.
2. Schließen Sie den Netzstromadapter (Option) an den Drucker an (siehe Abbildung **A**).
3. Nun beginnt der Wiederaufladeprozess.

Das Wiederaufladen dauert mit dem Netzstromadapter ca. 5 Stunden, mit dem Schnell-Ladegerät (Option) ca. 2,5 Stunden. Ausführliche Informationen über das Schnell-Ladegerät (Option) sind in der jeweiligen Bedienungsanleitung zu finden. Die obigen Zeitangaben gelten für völlig entladene Akkus.

Einlegen oder Auswechseln der Papierrolle

Siehe Abbildung **D**.

⚠ VORSICHT:

Verwenden Sie nur Papierrollen, die den Spezifikationen entsprechen.

Hinweis:

Verwenden Sie keine Papierrollen, bei denen das Papier am Rollenkern festgeklebt ist.

1. Drücken Sie die Taste zum Öffnen der Papierrollenabdeckung.
2. Nehmen Sie den aufgebrauchten Rollenkern (falls vorhanden) heraus und legen Sie eine neue Papierrolle ein.

Hinweis:

Achten Sie darauf, in welcher Richtung das Papier von der Rolle abgewickelt wird.

3. Ziehen Sie das Papier ein Stück heraus, schließen Sie die Abdeckung und reißen Sie das Papier mit dem manuellen Papierabschneider ab.

Vertikales Einlegen oder Auswechseln der Papierrolle

Sie können sich den Drucker mit Hilfe des Gürtelclips an der Rückseite des Druckers vertikal an den Gürtel hängen oder wahlweise mit dem Halsriemen um den Hals. Wenn Sie den Drucker vertikal benutzen, legen Sie die Papierrolle wie unten beschrieben ein.

1. Drücken Sie die Taste zum Öffnen der Papierrollenabdeckung.
2. Den Rollenkern (sofern vorhanden) herausnehmen.
3. Eine neue Papierrolle in die Papierrollenabdeckung legen. Siehe ① in Abbildung **D**.

Hinweis:

Achten Sie darauf, in welcher Richtung das Papier von der Rolle abgewickelt wird.

4. Ziehen Sie die Vorderkante des Papiers heraus. Siehe ② in Abbildung **D**.
5. Richten Sie die linke Papierrollenkante an der Kante der Abdeckung aus. Siehe ③ in Abbildung **D**.
6. Schließen Sie die Abdeckung und reißen Sie das Papier mit dem manuellen Papierabschneider ab.

Signalton

Die Werksvorstellung für Signaltöne ist "eingeschaltet"; die Signaltöne weisen auf Folgendes hin:

- Verbliebene Batterieladung reicht nicht aus
- Verbindung zum Host unterbrochen
- Papierrollenende
- Fehler
- Übermittlung von Statusinformationen

Gürtelclip

Siehe Abbildung **E**.

Sie können sich den Drucker mit Hilfe des an der Rückseite befestigten Clips an den Gürtel hängen. Wenn Sie sich den Drucker um den Hals hängen möchten, können Sie den optionalen Halsriemen verwenden.

Fehlersuche

Auf dem Bedienfeld leuchten keine Lämpchen

- Stellen Sie sicher, dass die Batterie installiert ist.

ERROR-LED (Fehler-LED) blinkt oder leuchtet

- Unter Umständen ist die Druckertemperatur zu hoch. Der Drucker nimmt den Druckvorgang wieder auf, sobald die Temperatur wieder normal geworden ist.
- Achten Sie darauf, dass die Papierrolle-nabdeckung fest geschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass eine Papierrolle eingelegt ist.
- Wenn der Drucker mit Strom versorgt wird und die ERROR-LED und die BATT.-LED leuchten, reicht die Restladung der Batterie für den Druckerbetrieb nicht aus. Die Batterie muss vollständig geladen sein.
- Wenn beim Laden der Batterie die ERROR-LED leuchtet, ist eine Störung aufgetreten. Die Batterie muss gegen eine neue ausgetauscht werden.
- Schalten Sie den Strom aus, warten Sie einige Sekunden und schalten Sie den Strom wieder ein. Wenn der Fehler weiter besteht, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Servicetechniker in Verbindung.

Reinigen des Druckkopfes

VORSICHT:

Der Druckkopf ist nach dem Drucken unter Umständen sehr heiß. Achten Sie darauf, dass Sie ihn nicht versehentlich berühren, und lassen Sie ihn vor dem Reinigen abkühlen. Berühren Sie den Druckkopf nicht mit den Fingern oder einem harten Gegenstand, damit er nicht beschädigt wird.

Schalten Sie den Drucker aus, öffnen Sie die Papierrollenabdeckung und reinigen Sie die Thermoelemente des Druckkopfes mit einem Wattestäbchen, das mit Alkohollösung (Ethanol, Methanol, IPA) befeuchtet wurde. Siehe Abbildung **F**.

EPSON empfiehlt, den Thermo-Druckkopf in regelmäßigen Abständen (normalerweise alle 3 Monate) zu reinigen, um die Druckqualität beizubehalten.

Einrichten des Netzwerks

Vorbereitung

Drucken eines Statusblatts

Achten Sie darauf, dass der Drucker ausgeschaltet und die Papierrollenabdeckung ordnungsgemäß geschlossen ist. Schalten Sie den Drucker ein und öffnen Sie dann die Papierrollenabdeckung. Drücken Sie die Taste FEED (Papiervorschub) so lange, bis der Drucker piept (ca. 2 Sekunden). Schließen Sie die Papierrollenabdeckung. Der Drucker druckt die Druckerparameter aus. Sie können alle erforderlichen Einstellungswerte (SSID, Netzwerkmodus, IP-Adresse, Subnetmaske, Gateway-Adresse) für die Netzwerkverbindung überprüfen.

Verbindung

Achten Sie bei der Host-PC- und AP-Einstellung darauf, dass diese der Netzwerkeinstellung entspricht, die Sie auf dem Statusblatt bestätigt haben.

Hinweis:

Die oben genannte AP-Einstellung gilt nur für den Drucker, wenn dieser sich im InfraStruktur-Modus befindet (Sie können dies anhand des Statusblatts nachprüfen).

Sie können prüfen, ob die Verbindung zum Drucker korrekt vorgenommen wurde, indem Sie den Ping-Befehl an der Befehlseinforderung eingeben.

Beispiel: Ping 192.168.192.168

Hinweis:

Das Beispiel zeigt zwar die Adresse 192.168.192.168, verwenden Sie jedoch die auf Ihrem Statusblatt gezeigte IP-Adresse.

Da die vorgegebenen IP-Adressen für alle drahtlosen Drucker gleich sind, sollten Sie jeweils nur einen Drucker einschalten und konfigurieren.

Zurückstellen des Druckers auf die Werkvoreinstellung

Öffnen Sie die Papierrollenabdeckung. Drücken Sie auf die Papiervorschubtaste (FEED) und schalten Sie gleichzeitig den Netzschalter ein. Drücken Sie 6 mal auf die Papiervorschubtaste. Schließen Sie die Papierrollenabdeckung. Der Drucker druckt die Anweisungen zum Zurückstellen aus. Gehen Sie gemäß diesen Anweisungen vor.

Host-Betriebssystem

Windows® XP und 2000 werden als Betriebssysteme für den Host-PC empfohlen, da bei diesen die TCP/IP-Unterstützung eingebaut ist.

Setup

Der Setup kann auf zweierlei Weise durchgeführt werden. Einzelheiten sind im *TM-P60 Technical Reference Guide* (Technischen Referenzführer) enthalten.

- Webbrowser-Verwendung
 1. Starten Sie Windows Internet Explorer (bzw. Ihren Webbrowser).
 2. Geben Sie die IP-Adresse des TM-P60 in die Adressenleiste des Browsers ein und drücken Sie die Eingabetaste (Beispiel: <http://192.168.192.168> [Voreinstellung]).
 3. Der Browser zeigt ein Dialogfeld, in dem nach einem Benutzernamen und Kennwort gefragt wird. Klicken Sie auf OK, ohne einen Benutzernamen oder ein Kennwort einzugeben. (Wenn Sie den Benutzernamen und das Kennwort geändert haben, müssen Sie diese eingeben.)
 4. Sie können die Parameter ändern, indem Sie den Menüs Folge leisten. Sie müssen Submit (Übertragen) drücken, um die Änderung an den Drucker zu senden, und dann Reset (Zurückstellen), damit die Übertragung auf jeder Webseite wirksam wird. Wenn Sie die IP-Adresse, SSID usw. ändern, müssen Sie die Host-PC- und AP-Einstellung ändern, damit diese der Druckereinstellung entspricht.
- Verwendung von TMNetWinConfig (Version 2.0) und des *TM-P60 Technical Reference Guide* (Technischen Referenzführers).

Einzelheiten sind auf der folgenden Website zu finden:
<http://pos.epson.com/>

Wiederverwertung der Batterien

Enthält eine Lithium-Ionen-Batterie. Muss ordnungsgemäß der Wiederverwertung zugeführt oder entsorgt werden.

CE-Plakette

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemäß ISO/IEC Guide 22 und EN 45014

Hersteller: SEIKO EPSON CORPORATION

Adresse: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 JAPAN

Vertretung: EPSON Engineering Europe S.A.

Adresse: Parc Technologique Europarc 60, Rue Auguste
Perret 94043 Creteil Cedex France

erklärt, dass das Produkt:

Produktname: Drucker

Modellname: M196A

Handelsname: TM-P60

den folgenden Direktiven und Normen entspricht:

Direktive 1999/5/EC

EN 301 481-1

EN 301 489-17

EN 300 328-2

EN 60950

EN 55022 Klasse B

EN 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11



TM-P60

Gebruikershandleiding

Specificaties

De technische specificaties treft u voor in deze handleiding aan.

Illustraties

Alle illustraties treft u voor in deze handleiding aan. Ze worden aangeduid door letters (A, B, C...). In de tekst wordt met deze letters naar de afbeeldingen verwezen. (Bijvoorbeeld: "Zie afb. A".) Sommige afbeeldingen hebben genummerde pijltjes of strepen die naar onderdelen van de afbeelding wijzen. Zie de onderstaande lijst voor de betekenis van de cijfers.

Afbeelding A

1. bedieningspaneel
2. deksel van het rolpapier
3. Open-knop
4. Aansluiting voor netspanningsadapter (optie)

Afbeelding B

5. Aan/uitknop
6. FEED-knop
7. POWER-lampje
8. ERROR-lampje
9. BATT-lampje

Afbeelding C

10. Batterij

Afbeelding D

11. Knop
12. deksel van het rolpapier

Afbeelding E

13. Clip

Afbeelding F

14. Kop

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar worden gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopiëren, opnamen of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Seiko Epson Corporation. Er wordt geen aansprakelijkheid voor octrooien aanvaard in verband met gebruik van de informatie in deze uitgave. Hoewel bij het samenstellen van deze uitgave de grootste zorgvuldigheid is betracht, aanvaardt Seiko Epson Corporation geen aansprakelijkheid voor fouten of omissies. Noch wordt aansprakelijkheid aanvaard voor schade die voortvloeit uit gebruik van de informatie in deze uitgave.

Noch Seiko Epson Corporation noch een van haar dochterondernemingen kan aansprakelijk worden gesteld door de koper of door derden voor schade, verliezen of kosten die door de koper of derden zijn gemaakt als gevolg van ongelukken, onjuist gebruik of misbruik van dit product of door onbevoegden uitgevoerde modificaties, reparaties of wijzigingen van dit product of (tevens in de VS) het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor gebruik en onderhoud van Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation is niet aansprakelijk voor schade of problemen die voortvloeien uit gebruik van andere optionele producten of verbruiksgoederen dan die welke door Seiko Epson Corporation zijn aangemerkt als "originele Epson-producten" of als "door Epson goedgekeurde producten".

EPSON is een gedeponeerd handelsmerk van Seiko Epson Corporation.

BEKENDMAKING: Wijzigingen in de inhoud van deze handleiding onder voorbehoud.

Copyright © 2004 Seiko Epson Corporation, Nagano, Japan.

Normen voor elektromagnetische compatibiliteit en veiligheid

Naam product: TM-P60

Naam model: M196A

De volgende normen gelden alleen voor printers die van de desbetreffende aanduiding zijn voorzien. (EMC getest met EPSON-voedingen.)

Noord-Amerika:EMI: FCC/ICES-003 Class B

Veiligheid: UL 60950/CSA C22.2

No. 60950

Europa: CE-keurmerk

WAARSCHUWING

Aansluiten van een niet-afgeschermd printerkabel op deze printer maakt de EMC-normen voor dit apparaat ongeldig.

U wordt erop gewezen dat wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk door Seiko Epson Corporation zijn goedgekeurd, u het recht op gebruik van de apparatuur kunnen ontnemen.

RF-module

Deze apparatuur bevat de volgende draadloze module.

Fabrikant: Universal Scientific Industrial Co., Ltd.

Naam model: CF114100

Naam product: USI WLAN CompactFlash-kaart, type I

EUROPA

Universal Scientific Industrial Co., Ltd., verklaart bij deze dat deze CF114100 overeenstemt met de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van richtlijn 1999/5/EC.

De TM-P60 kan alleen in de onderstaande landen gebruikt worden:

België, Denemarken, Duitsland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Portugal, Spanje, Verenigde Staten, Canada, Verenigd Koninkrijk, Zweden en Zwitserland.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Dit gedeelte bevat belangrijke informatie voor veilig en effectief gebruik van dit product. Lees dit gedeelte zorgvuldig door en bewaar het op een goed toegankelijke plaats.

Verklaring van symbolen

De symbolen in deze handleiding zijn onderverdeeld volgens hun mate van belangrijkheid, zoals hieronder beschreven. Lees het onderstaande zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.



GEVAAR:

De mededeling 'GEVAAR' moet goed in acht genomen worden om ernstig of dodelijk lichamelijk letsel te voorkomen.



WAARSCHUWING

Waarschuwingen moeten goed in acht genomen worden om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.

⚠ LET OP:

Voorzorgsmaatregelen moeten in acht genomen worden om licht letsel of apparatuurschade te voorkomen.

Veiligheidsmaatregelen

⚠ WAARSCHUWING

Schakel de apparatuur onmiddellijk uit wanneer hij rook, een vreemde lucht of ongebruikelijk lawaai produceert. Verder gebruik kan tot brand leiden. Trek de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met de leverancier of een servicecentrum van Seiko Epson.

Niet proberen om zelf dit product te repareren. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen gevaarlijk zijn.

Dit product nooit demonteren of wijzigen. Knoeien met dit product kan letsel of brand veroorzaken.

Gebruik de voorgeschreven voedingsbron. Aansluiten op een verkeerde voedingsbron kan brand veroorzaken.

Voorkom dat er voorwerpen in de apparatuur vallen. Binnendingen van voorwerpen kan brand veroorzaken.

Als er water of andere vloeistof in deze apparatuur terecht komt, moet u verder gebruik staken. Verder gebruik kan tot brand leiden. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met de leverancier of met een servicecentrum van Seiko Epson voor advies.

⚠ LET OP:

Sluit de snoeren niet anders aan dan beschreven in deze handleiding.

Verkeerde aansluitingen kunnen apparatuurschade en brand veroorzaken.

Pas op dat u dit product niet laat vallen. Het product kan beschadigd raken of ongelukken veroorzaken als het valt.

Niet gebruiken op plaatsen met een hoge vochtigheidsgraad of veel stof.

Overmatig vocht en stof kunnen apparatuurschade of brand veroorzaken.

Geen zware voorwerpen bovenop dit product plaatsen. Nooit op dit product leunen of staan. De apparatuur kan vallen of in elkaar klappen, wat schade en letsel kan veroorzaken.

Trek voor alle veiligheid de stekker van dit product uit het stopcontact wanneer het langere tijd niet gebruikt wordt.

Voordat u het product verwijdert, moet u de stekker uit het stopcontact trekken en alle kabels die er op aangesloten zijn, loshalen.

Veiligheidsvoorzorgen voor de oplaadbare batterij

⚠ GEVAAR:

Mocht er batterijvloeistof in uw ogen terechtkomen, spoel ze dan meteen met schoon water gedurende meer dan 10 minuten en raadpleeg uw dokter onmiddellijk. Nalaten dit te doen kan resulteren in aantasting van uw gezichtsvermogen.

De batterij nooit demonteren of wijzigen. Dat kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.

Stel de apparatuur niet bloot aan vuur en verhit hem niet. Dat kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.

WAARSCHUWING

Houd de batterij van open vuur vandaan als hij sterk gaat ruiken of lekt. Anders kan er brand of een explosie optreden.

Spoel batterijvloeistof als die op de huid of kleding terecht komt meteen met schoon water weg. Nalaten dit te doen kan resulteren in aantasting van uw huid door de vloeistof.

Stel de batterij niet bloot aan water. Voorkom dat de polen nat worden. Dat kan brand, oververhitting of elektrische schokken veroorzaken.

Gebruik en laad uitsluitend de batterij die met de printer is meegeleverd. Gebruik van een andere dan de hier vermelde batterij kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of andere schade veroorzaken.

Veiligheidsetiket



LET OP:

Tijdens en na het afdrukken kan de printkop zeer heet zijn.

Doel van deze handleiding

Deze handleiding bevat informatie over elementaire handelingen voor veilig en correct gebruik van printer TM-P60.

Opmerkingen voor gebruik

- Druk op de aan/uitknop om de printer aan te zetten.
- Sluit de (optionele) netspanningsadapter niet aan en koppel hem niet los tijdens het printen.
- Open het printerdeksel niet terwijl de printer werkt.
- Bescherm de printer tegen schokken.
- Oefen geen overmatige druk uit op de printerkast.
- Zet geen etenswaren of dranken zoals koffie op de printerkast.

Opmerkingen m.b.t. installatie

- Zorg dat de printer horizontaal staat als u hem op een tafel installeert.
- Zorg dat de kant van de papierrol onder zit als u de printer verticaal installeert.

Opmerkingen m.b.t. de oplaadbare batterij

Laad de batterij voordat u de printer voor de eerste keer gebruikt. De voorzorgsmaatregelen voor de oplaadbare batterij staan eerder in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Raadpleeg voor nadere informatie de batterij-instructies die met de printer zijn meegeleverd.

Naam van onderdelen

Zie afbeelding **A**.

Uitpakken

De printer met standaardspecificaties omvat de volgende items. Neem contact op met de leverancier als er onderdelen beschadigd zijn.

- Printer
- Rolpapier
- Batterij met gebruiksaanwijzing
- Gebruikershandleiding (deze handleiding)

Bedieningspaneel (signaallampjes en schakelaars)

Zie afbeelding **B**.

POWER-lampje	Betekenis
Aan	Stroom ingeschakeld.
Uit	Stroom uitgeschakeld.
Knippert	De printer staat stand-by of bevindt zich op een plaats waar geen draadloze communicatie mogelijk is.

Printertoestand	ERROR-lampje	Betekenis
Stroom aan	Aan	De printer is off line (papier op, opstartprocedure, rolpapierdeksel open, stand-by, of als de batterij wordt gebruikt voor voeding: resterende batterijlading niet voldoende voor werking van de printer.)
	Uit	Printer is on line.
	Knippert	De temperatuur van de printer is te hoog. De printer hervat het printen automatisch als de temperatuur weer tot een normaal peil is gedaald.
Stroom uit, batterij geïnstalleerd en netspanningsadapter (optie) aangesloten	Aan	Geeft aan dat er zich tijdens het laden van de batterij een probleem heeft voorgedaan. Vervang de batterij door een nieuwe batterij.
	Uit	De batterij wordt geladen (het BATT-lampje (batterij) brandt).

Printertoestand	BATT-lampje	Betekenis
Stroom aan en batterij geïnstalleerd	Aan	Resterende batterijlading is niet voldoende. De batterij moet helemaal geladen worden.
	Uit	Resterende batterijlading is voldoende.
	Knippert	Resterende batterijlading bedraagt minder dan 50%.
Stroom uit en batterij geïnstalleerd	Aan	De batterij wordt geladen.
	Uit	De batterij is helemaal geladen.

Knoppen

Aan/uitknop

Druk op de aan/uitknop om de stroom in en uit te schakelen. Om de stroom uit te schakelen, moet u de knop langer dan 2 seconden ingedrukt houden.

FEED-knop

Druk op deze knop om papier in te voeren.

Voeding

Stroomtoevoer naar de printer vindt plaats met de meegeleverde oplaadbare batterij of via de afzonderlijk verkrijgbare netspanningsadapter. Zie afbeelding **C**.

WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend de batterij die met de printer is meegeleverd. Gebruik van een andere dan de hier vermelde batterij kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of andere schade veroorzaken.

LET OP:

Er bestaat explosiegevaar als de batterij door een batterij van verkeerd type vervangen wordt. Werp oude batterijen weg volgens de instructies.

Schuif het batterijdeksel open.

Installeer of verwijder de batterij en sluit het deksel.

Als u de (optionele) netspanningsadapter gebruikt, steekt u de stekker in zoals afgebeeld (afb. **A**).

Laden van de batterij

WAARSCHUWING

Laad uitsluitend de batterij die met de printer is meegeleverd. Gebruik van een andere dan de hier vermelde batterij kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of andere schade veroorzaken.

NB:

De batterij kan alleen geladen worden bij een temperatuur van 0 °C tot 40 °C.

1. Zorg dat de printer uitstaat en dat de te laden batterij geïnstalleerd is.
2. Sluit de (optionele) netspanningsadapter aan op de printer (zie afb. **A**).
3. Het laden begint nu.

Het laden met de netspanningsadapter duurt ongeveer 5 uur; laden met de afzonderlijk verkrijgbare snellader duurt ongeveer 2,5 uur. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de (optionele) snellader voor nadere informatie. De hierboven vermelde tijd is de tijd die nodig is om een geheel lege batterij te laden.

Installeren of vervangen van rolpapier

Zie afbeelding **D**.

LET OP:

Gebruik rolpapier dat voldoet aan de specificaties.

NB:

Geen rolpapier gebruiken waarvan het papier op de kern is vastgelijmd.

1. Druk op de knop om het rolpapierdeksel te openen.
2. Verwijder de rol van het opgebruikte rolpapier (wanneer aanwezig) en installeer een nieuwe rol papier.

NB:

Let op de richting waarin het papier van de rol komt.

3. Trek het papier een klein stukje uit, sluit het deksel en scheur het papier af met de papiersnijder.

Verticaal installeren of vervangen van rolpapier

U kunt de printer verticaal aan uw riem hangen met de behulp van een clip op de achterkant van de printer, of om uw hals hangen met de afzonderlijk verkrijgbare riem. Volg bij verticaal gebruik van de printer de onderstaande stappen om het rolpapier te installeren.

1. Druk op de knop om het rolpapierdeksel te openen.
2. Verwijder de rol van het opgebruikte rolpapier (wanneer aanwezig).
3. Plaats de nieuwe papierrol op de binnenkant van het rolpapierdeksel. Zie ① in afbeelding **D**.

NB:

Let op de richting waarin het papier van de rol komt.

4. Trek de voorrand van de papierstrook uit. Zie ② in afbeelding **D**.
5. Zet de linkerrand van het rolpapier in lijn met de rand van het deksel. Zie ③ in afbeelding **D**.
6. Sluit het deksel en scheur het papier af met de papiersnijder.

Zoemer

De standaardinstelling is Aan, waarbij de zoemer klinkt in de volgende gevallen:

- Resterende batterijlading is onvoldoende.
- Verbinding met host verbroken.
- Rolpapier op.
- Fout.
- Verzending van statusinformatie.

Riemclip

Zie afbeelding **E**.

U kunt de printer aan uw riem hangen met de riemclip die op de achterkant van de printer is aangebracht.

Als u de printer om uw nek wenst te hangen, kunt u daardoor de afzonderlijk verkrijgbare riem gebruiken.

Probleemoplossing

Lampjes op het bedieningspaneel branden niet.

- Controleer of de batterij geïnstalleerd is.

ERROR-lampje knippert of brandt.

- ❑ De printertemperatuur is misschien te hoog. De printer hervat het printen automatisch als de temperatuur weer tot een normaal peil is gedaald.
- ❑ Kijk of het papierroldeksel goed is gesloten.
- ❑ Zorg dat er rolpapier geïnstalleerd is.
- ❑ Als de printer is ingeschakeld en het ERROR-lampje en BATT.-lampje branden, is de resterende batterijlading onvoldoende voor gebruik van de printer. De batterij moet helemaal geladen worden.
- ❑ Als het ERROR-lampje brandt terwijl de batterij wordt geladen, heeft er zich een probleem voorgedaan. Vervang de batterij door een nieuwe batterij.
- ❑ Zet de printer uit, wacht enige seconden en zet hem weer aan. Neem contact op met een bevoegd onderhoudsmonteur als de fout niet verdwijnt.

Reinigen van de printkop

LET OP:

Na het afdrukken kan de printkop zeer heet zijn. Raak hem niet aan en wacht totdat hij is afgekoeld voordat u hem schoonmaakt. Beschadig de printkop niet door hem met uw vingers of harde voorwerpen aan te raken.

Zet de printer uit, open het deksel voor de papierrol en maak het verwarmingselement van de printkop schoon met een wattenstaafje dat in een alcoholoplosmiddel is gedrenkt (ethanol, methanol of isopropanol). Zie afbeelding **F**.

EPSON beveelt aan de thermische kop regelmatig (gewoonlijk om de 3 maanden) te reinigen om een goede afdrukkwaliteit te behouden.

Instellen van het netwerk

Vorbereiding

Printen van een statusblad

Zorg dat de printer is uitgeschakeld en het papierroldeksel goed is gesloten. Zet de printer aan en open het printerdeksel. Houd de FEED-knop ingedrukt totdat u een pieptoon hoort (na ong. 2 seconden). Sluit het rolpapierdeksel. De printer print de parameters voor de printer. U ziet nu alle instellingen (SSID, Network mode, IP address, Subnet mask, Gateway address) voor de netwerkverbinding.

Verbinding

Stel de host-pc en AP in volgens de netwerkinstelling die op het statusblad vermeld staat.

NB:

De bovenstaande AP geldt alleen voor de printer als deze in de modus InfraStructure staat (wat u kunt zien op het statusblad).

U kunt controleren of de verbinding met de printer correct is door via de opdrachtprompt de pingopdracht te geven.

Voorbeeld: Ping 192.168.192.168

NB:

Het voorbeeld vermeldt het adres 192.168.192.168; gebruik echter het IP-adres dat op het statusblad vermeld staat.

Omdat het standaard IP-adres voor alle draadloze printers hetzelfde is, kunt u slechts een printer tegelijk aanzetten en configureren.

Printer resetten naar de standaardinstelling

Open het rolpapierdeksel. Zet de printer aan terwijl u de FEED-knop ingedrukt houdt. Druk 6 keer op de FEED-knop. Sluit het rolpapierdeksel. De printer print de procedure voor het resetten. Volg de procedure.

Host-besturingssysteem

Windows® XP en 2000 worden als besturingssysteem op de host-pc aanbevolen omdat deze besturingssystemen beschikken over ingebouwde TCP/IP-ondersteuning.

Instelling

Er zijn twee methoden voor instelling. Zie voor nadere informatie de *TM-P60 Technical Reference Guide* (Technische naslaggids voor de TM-P60).

- Met behulp van een webbrowser
 1. Start Windows Internet Explorer (of uw webbrowser).
 2. Typ het IP-adres van de TM-P60 op de adresbalk en druk op Enter (bijvoorbeeld: <http://192.168.192.168> [standaard]).
 3. In de browser verschijnt een dialoogvenster dat om een gebruikersnaam en wachtwoord vraagt. Klik op OK zonder een gebruikersnaam of wachtwoord te typen. (Als u de gebruikersnaam en het wachtwoord veranderd hebt, moet u deze invoeren.)
 4. U kunt de parameters volgens de menu's wijzigen. Klik op Submit (Indienen) om de verandering naar de printer te sturen en vervolgens op Reset om de ingediende wijziging voor elke webpagina van kracht te maken. Als u het IP-adres, de SSID enz. verandert, moet u tevens de instelling van de host-pc en de AP wijzigen zodat deze overeenstemmen met de instelling van de printer.
- Met behulp van TMNetWinConfig (versie 2.0) en de *TM-P60 Technical Reference Guide*.

Ga voor nadere informatie naar de volgende website: <http://pos.epson.com/>

Recycleren van de batterijen

Bevat een lithiumionenbatterij. Moet op juiste wijze gerecycleerd of afgevoerd worden.

CE Marking

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Met ISO/IEC Guide 22 en EN 45014

Fabrikant: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 JAPAN

Vertegenwoordiger: EPSON Engineering Europe S.A.

Adres: Parc Technologique Europarc 60, Rue Auguste
Perret 94043 Creteil Cedex Frankrijk

Verklaart dat het volgende product:

Naam product: Printer

Naam model: M196A

Handelsnaam: TM-P60

overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen:

Richtlijn 1999/5/EC

EN 301 481-1

EN 301 489-17

EN 300 328-2

EN 60950

EN 55022 klasse B

EN 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11



TM-P60

Manuel d'utilisation

Caractéristiques

Les caractéristiques techniques se trouvent au début du manuel.

Figures

Toutes les figures sont présentées au début du manuel. Elles sont identifiées par des lettres (A, B, C...). Ces lettres sont utilisées dans le texte pour renvoyer aux figures. (Ex. : « Voir figure A ».) Certaines figures comportent des flèches ou lignes numérotées pointées vers des éléments particuliers. La liste suivante indique la signification des numéros.

Figure A

1. Panneau de commande
2. Capot du rouleau de papier
3. Bouton Ouvrir
4. Connecteur pour adaptateur c.a. (option)

Figure B

5. Bouton POWER (Marche-arrêt)
6. Bouton FEED (Avance papier)
7. Témoin de marche
8. Témoin d'erreur
9. Témoin BATT. (Accus)

Figure C

10. Accus

Figure D

11. Bouton

12. Capot du rouleau de papier

Figure E

13. Pince

Figure F

14. Tête

Tous droits réservés. Sauf autorisation écrite préalable de Seiko Epson Corporation, la reproduction, le stockage dans un système de rappel de données et la transmission sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, par photocopie, enregistrement, etc...) d'une partie quelconque de la présente publication sont interdits. La société décline toute responsabilité relative à l'exploitation des informations contenues dans le présent document. Cet ouvrage a été rédigé avec le plus grand soin ; toutefois, Seiko Epson décline toute responsabilité pour les erreurs et omissions qu'il pourrait contenir, ainsi que pour tous dommages résultant de l'exploitation des informations qu'il contient.

La responsabilité de Seiko Epson Corporation ou de ses filiales ne saurait être engagée envers l'acheteur de ce produit ou envers des tiers pour dommages, pertes, frais ou débours encourus par ceux-ci par suite d'accident ou d'utilisation erronée ou abusive de ce produit, de modification, réparation ou transformation non autorisée de celui-ci, ou (à l'exclusion des Etats-Unis), de toute utilisation du produit qui n'est pas strictement conforme aux instructions d'utilisation et de maintenance de Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation décline toute responsabilité pour dommages ou problèmes découlant de l'utilisation de tous articles en option ou de toutes fournitures consommables autres que celles désignée produit d'origine Epson ou produit approuvé Epson par Seiko Epson Corporation.

EPSON est une marque déposée de Seiko Epson Corporation.

REMARQUE : Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

Copyright © 2004 par Seiko Epson Corporation, Nagano, Japan.

Normes EMC et de sécurité

Nom du produit : TM-P60

Type : M196A

Les normes ci-dessous ne concernent que les imprimantes portant le label pertinent. (Compatibilité électromagnétique testée avec l'alimentation EPSON.)

Amérique du

Nord: EMI: FCC/ICES-003 Classe B

Sécurité: UL 60950/CSA C22.2

N° 60950

Europe Label CE

MISE EN GARDE

Le raccordement d'un câble de liaison d'imprimante non blindé à cette imprimante annule la conformité de l'appareil aux normes EMC.

Toutes modifications non explicitement approuvées par Seiko Epson Corporation sont susceptibles de rendre illicite l'utilisation de l'appareil.

UTILISATEURS DU CANADA

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Module haute fréquence

Ce matériel comprend le module sans fil suivant.

Fabricant : Universal Scientific Industrial Co., Ltd.

Nom de modèle : CF114100

Nom du produit : USI WLAN CompactFlash Card Type I

CANADA

Cet appareil est conforme à la norme RSS-210 portant sur les dispositifs de radiocommunications de faible puissance, exempts de licence.

Les renseignements tels que numéro de certification, nom de modèle et nom du fabricant sont indiqués sur le module.

EUROPE

Universal Scientific Industrial Co., Ltd. déclare que ce module CF114100 est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

La TM-P60 ne peut être utilisée que dans les pays suivants :

Autriche, Belgique, Allemagne, Luxembourg, Pays-Bas, Suisse, France, Italie, Grèce, Espagne, Portugal, Danemark, Finlande, Irlande, Suède, Royaume-Uni, États-Unis et Canada.

Importantes précautions de sécurité

D'importantes informations destinées à assurer un emploi sans danger et efficace de ce produit sont présentées dans cette section. Lisez-la attentivement et rangez-la dans un endroit facile d'accès.

Signification des symboles

Dans ce manuel, les symboles sont identifiés par ordre d'importance de la manière indiquée ci-après. Lisez attentivement ce qui suit avant de manipuler le produit.

⚠ DANGER :

Les avis de danger doivent être strictement respectés pour éviter tout risque de blessure grave ou de mort.

⚠ AVERTISSEMENT :

Respectez strictement les avertissements afin d'éviter tout risque de blessure grave.

⚠ ATTENTION :

Ces mises en garde doivent être respectées afin d'éviter les risques de blessure légère ou de dégâts matériels.

Précautions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT :

Mettre immédiatement l'équipement hors tension s'il dégage de la fumée ou une odeur étrange ou s'il émet des bruits inhabituels. En persistant à l'utiliser dans ces circonstances, on risquerait de provoquer un incendie. Débrancher immédiatement l'équipement et contacter le distributeur ou un centre de service Seiko Epson pour demander conseil.

Ne jamais essayer de réparer ce produit soi-même. Toute réparation erronée peut être dangereuse.

Ne jamais démonter ou modifier ce produit. Les interventions intempestives peuvent provoquer des blessures ou des incendies.

Vérifier que la source d'alimentation électrique est conforme aux spécifications. Toute connexion à une source d'alimentation non conforme peut provoquer un incendie.

Ne pas laisser tomber de corps étrangers dans l'équipement. La pénétration de corps étrangers peut provoquer un incendie.

Si de l'eau ou un autre liquide pénètre dans l'appareil, cessez immédiatement d'utiliser ce dernier. Il existe un risque d'incendie si vous continuez à utiliser l'appareil. Débranchez immédiatement le cordon électrique et consultez votre revendeur ou un centre après-vente Seiko Epson.

⚠ ATTENTION :

Se conformer strictement aux instructions relatives à la connexion de câbles du présent manuel. Tout écart peut provoquer l'endommagement de l'équipement ou un incendie.

Faites attention à ne pas faire tomber ce produit, qui risque sinon de se briser ou de provoquer des blessures.

Ne pas utiliser le produit dans des endroits très poussiéreux ou exposés à une forte humidité. Toute humidité ou poussière excessive peut provoquer l'endommagement de l'équipement ou un incendie.

Ne pas poser d'objets lourds sur ce produit. Ne jamais s'y appuyer ou monter dessus. L'équipement pourrait tomber ou s'affaisser, et se casser ou causer des blessures.

Pour plus de sécurité, débrancher ce produit lorsqu'il ne doit pas servir pendant une période de temps prolongée.

Avant de déplacer l'appareil, déconnectez tous les câbles qui lui sont reliés.

Précautions de sécurité concernant les accus rechargeables

DANGER :

En cas de contact du liquide des accus avec les yeux, rincer à l'eau propre pendant au moins 10 minutes et consulter immédiatement un médecin. Ce liquide peut sinon entraîner une perte de la vue.

Ne jamais démonter ou modifier les accus. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.

Ne jamais exposer les accus au feu ou les chauffer. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.

AVERTISSEMENT :

Garder les accus à l'écart des feux ou des flammes s'ils dégagent une odeur anormale ou s'ils fuient. Il existe sinon un risque d'incendie ou d'explosion.

En cas de contact du liquide des accus avec la peau ou des vêtements, rincer immédiatement à l'eau propre. Ce liquide risque sinon d'abîmer la peau.

Ne jamais laisser de l'eau entrer en contact avec les accus. Ne jamais laisser de l'eau entrer en contact avec les bornes. Ceci présenterait un danger d'incendie, de surchauffe ou de choc électrique.

Toujours utiliser et charger les accus fournis avec l'imprimante. L'utilisation d'accus autres que ceux spécifiés présente un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou d'autres dégâts.

Étiquette de sécurité

ATTENTION :

Durant ou après l'impression, la tête d'impression peut être brûlante.

Objectif de ce manuel

Ce manuel est destiné à fournir une description des opérations de base de la TM-P60 aux utilisateurs afin de leur permettre de se servir sans danger et de manière correcte de l'imprimante.

Notes relatives à l'emploi

- Toujours utiliser l'interrupteur pour mettre l'imprimante en marche et à l'arrêt.
- Ne jamais débrancher ou brancher l'adaptateur c.a. (option) pendant l'impression.
- Ne jamais ouvrir le capot du compartiment du rouleau de papier pendant que l'imprimante fonctionne.
- Protéger l'imprimante contre les chocs.
- Ne pas appliquer de pression excessive au coffret de l'imprimante.
- Ne pas placer d'aliments ou de boissons telles que du café sur le coffret de l'imprimante.

Notes relatives à l'installation

- En cas d'installation de l'imprimante sur une table, veiller à ce qu'elle soit bien horizontale.
- En cas d'installation verticale de l'imprimante, le côté rouleau de papier doit toujours se trouver en bas.

Notes relatives aux accus rechargeables

Charger les accus avant d'utiliser l'imprimante pour la première fois. Les précautions de sécurité concernant les accus rechargeables ont été décrites précédemment dans la présente notice. Pour plus de renseignements, consulter les consignes fournies avec l'imprimante au sujet des accus.

Nom des pièces

Voir figure A.

Déballage

L'ensemble standard de l'imprimante comprend les éléments suivants. Si quelque élément que ce soit est endommagé, contactez le revendeur.

- Imprimante
- Rouleau de papier
- Accus et manuel de l'utilisateur des accus
- Manuel de l'utilisateur (le présent manuel)

Panneau de commande (témoins lumineux et boutons)

Voir figure B.

TÉMOIN DE MARCHÉ	Signification
Allumé	Appareil sous tension.
Éteint	Appareil hors tension.
Clignotant	L'imprimante est en cours de mise hors tension ou se trouve à un endroit où les communications sans fil sont impossibles.

État de l'imprimante	TÉMOIN D'ERREUR (ERROR)	Signification
Mise en marche	Allumé	Imprimante hors ligne (papier épuisé, initialisation de mise en marche, capot du rouleau de papier ouvert, mode mise hors tension; en cas d'utilisation des accus, ceux-ci ne sont pas suffisamment chargés pour assurer le fonctionnement de l'imprimante).
	Éteint	Imprimante en ligne.
	Clignotant	La température de l'imprimante est trop élevée. L'imprimante reprend automatiquement l'impression dès que la température redevient normale.
Hors tension, accus installés et adaptateur c.a. (option) connecté	Allumé	Indique que quelque chose d'anormal s'est produit pendant la charge des accus. Il faut remplacer les accus par des accus neufs.
	Éteint	Les accus sont en cours de charge (témoin BATT. (accus) allumé).

État de l'imprimante	BATT. Témoin	Signification
Sous tension, accus installés	Allumé	Les accus ne sont pas assez chargés. Il faut les recharger au maximum.
	Éteint	Les accus sont suffisamment chargés.
	Clignotant	Les accus sont chargés à moins de 50 pour cent.
Hors tension, accus installés	Allumé	Les accus sont en cours de charge.
	Éteint	Les accus sont chargés à 100 pour cent.

Boutons

MARCHE

Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre l'appareil. Pour éteindre l'appareil, il faut appuyer sur le bouton pendant plus de deux secondes.

AVANCE PAPIER

Appuyez sur ce bouton pour faire avancer le papier.

Alimentation électrique

L'alimentation électrique peut être assurée par les accus fournis avec l'imprimante ou par l'adaptateur c.a. proposé en option. Voir figure **C**.

AVERTISSEMENT :

Veillez à utiliser les accus fournis avec l'imprimante. L'utilisation d'accus autres que ceux spécifiés présente un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou d'autres dégâts.

ATTENTION :

Danger d'explosion en cas de remplacement des accus par des accus de type incorrect. Mettre les accus usagés au rebut conformément aux consignes. Faire glisser le couvercle du compartiment des accus pour l'ouvrir. Installer ou enlever les accus et refermer le couvercle.

En cas d'emploi de l'adaptateur c.a. (option), branchez le connecteur de la manière indiquée à la figure **A**.

Recharge des accus

AVERTISSEMENT :

Veillez à charger les accus fournis avec l'imprimante. L'utilisation d'accus autres que ceux spécifiés présente un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou d'autres dégâts.

Remarque :

Les accus ne peuvent être chargés que lorsque la température est comprise entre 0 et 40°C.

1. Vérifiez que l'imprimante est éteinte et que les accus à charger sont installés.
2. Connectez l'adaptateur c.a. (option) à l'imprimante (voir figure **A**).
3. Le processus de recharge commence.

Le temps de charge est d'approximativement 5 heures avec l'adaptateur c.a. ou de 2,5 heures environ si vous utilisez le chargeur rapide (option). Pour des informations détaillées sur le chargeur rapide (option), consultez sa notice d'emploi. Les durées indiquées ci-dessus représentent les temps de charge d'accus complètement déchargés.

Installation ou changement du rouleau de papier

Voir figure **D**.

⚠ ATTENTION :

Veillez à utiliser un rouleau de papier du type spécifié.

Remarque :

Ne jamais utiliser de rouleaux dont le papier est collé au noyau.

1. Appuyez sur le bouton pour ouvrir le couvercle du compartiment du rouleau de papier.
2. Le cas échéant, enlevez le noyau du rouleau usagé, puis insérez un rouleau de papier neuf.

Remarque :

Notez le sens de déroulement du papier.

3. Tirez un peu de papier, refermez le couvercle et coupez le papier avec le coupe-papier manuel.

Installation ou changement du rouleau de papier

L'imprimante peut être suspendue en position verticale, soit à la ceinture en utilisant la pince prévue à l'arrière de l'imprimante, soit à une bride-collier proposée en option. En cas d'utilisation de l'imprimante en position verticale, procédez comme suit pour installer le rouleau de papier.

1. Appuyez sur le bouton pour ouvrir le couvercle du compartiment du rouleau de papier.
2. Enlevez, le cas échéant, le noyau du rouleau de papier épuisé.
3. Posez le rouleau de papier neuf sur le côté intérieur du couvercle. Voir figure **D**.

Remarque :

Notez le sens de déroulement du papier.

4. Déroulez un peu le rouleau. Voir figure **D**.
5. Alignez le bord gauche du rouleau de papier sur le bord du couvercle. Voir figure **D**.
6. Refermez le couvercle et coupez le papier avec le coupe-papier manuel.

Signal sonore

Par défaut, le signal sonore est activé pour indiquer les problèmes suivants :

- La capacité restante des accus est insuffisante
- Déconnexion de l'hôte
- Fin du rouleau de papier
- Erreur
- Transmission d'informations d'état

Pince à ceinture

Voir figure **E**.

Vous pouvez porter l'imprimante à la ceinture au moyen de la pince fixée à l'arrière de l'imprimante. Si vous le préférez, vous pouvez accrocher l'imprimante à la bride-collier proposée en option et la porter autour du cou.

Dépannage

Rien ne s'allume sur le panneau de commande

- Vérifiez que les accus sont en place.

Le voyant d'erreur (ERROR) reste allumé ou clignote

- Il se peut que la température de l'imprimante soit trop élevée. L'imprimante reprend automatiquement l'impression lorsque la température redevient normale.
- Vérifiez que le compartiment du rouleau de papier est bien fermé.
- Vérifiez qu'un rouleau de papier est en place.
- Lorsque l'imprimante est en marche, si les témoins ERROR LED et BATT. s'allument, il se peut que les accus ne soient pas assez chargés pour assurer le fonctionnement de l'imprimante. Les accus doivent être chargés à 100 pour cent.
- Si le témoin ERROR LED s'allume pendant que les accus sont en cours de charge, c'est que quelque chose d'anormal s'est produit. Remplacez les accus par des accus neufs.
- Éteignez l'imprimante, attendez quelques secondes, puis rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez un technicien-réparateur qualifié.

Nettoyage de la tête d'impression

ATTENTION :

Après l'impression, la tête d'impression peut être brûlante. Faites attention à ne pas la toucher et laissez-la se refroidir avant de la nettoyer. Faites attention à ne pas endommager la tête d'impression en la touchant avec les doigts ou un objet dur.

Éteignez l'imprimante, ouvrez le couvercle du rouleau de papier et nettoyez les éléments thermiques de la tête d'impression avec un coton-tige imbibé de solvant à l'alcool (éthanol, méthanol ou isopropanol). Voir figure **F**.

EPSON recommande de nettoyer la tête d'impression thermique à intervalle régulier (normalement tous les 3 mois) afin d'obtenir une qualité d'impression soutenue.

Procédure de configuration du réseau

Préparation

Impression d'une fiche d'état

Vérifiez que l'imprimante est éteinte et que le couvercle du rouleau de papier est bien fermé. Allumez l'imprimante, puis ouvrez le couvercle du rouleau de papier. Appuyez sur le bouton FEED jusqu'à ce que l'imprimante émette un signal sonore (2 secondes environ). Refermez le capot du papier en rouleau. L'imprimante imprime ses paramètres. Vous pouvez vérifier le réglage de tous les paramètres (SSID, mode réseau, adresse IP, masque de sous-réseau, adresse de passerelle) nécessaires à la connexion réseau.

Connexion

Réglez le paramètre du PC hôte et AP pour correspondre au paramètre réseau que vous avez vérifié au moyen de la fiche d'état.

Remarque :

Le paramètre AP mentionné ci-dessus ne s'applique à l'imprimante que si elle est en mode InfraStructure (ce que vous pouvez vérifier au moyen de la fiche d'état).

Vous pouvez vous servir de l'invite de commande pour vérifier que la connexion à l'imprimante est correctement établie.

Exemple : Ping 192.168.192.168

Remarque :

L'adresse 192.168.192.168 n'est indiquée qu'à titre d'exemple ; utilisez l'adresse IP figurant sur la fiche d'état.

Étant donné que l'adresse IP par défaut de toutes les imprimantes sans fil est identique, allumez et configurez une seule imprimante à la fois.

Réinitialisation des paramètres usines de l'imprimante

Ouvrez le capot du papier en rouleau. Allumez l'imprimante tout en appuyant sur le bouton FEED. Appuyez sur le bouton FEED à 6 reprises. Refermez le capot du papier en rouleau. L'imprimante imprime la procédure de réinitialisation. Suivez cette procédure.

Système d'exploitation hôte

Il est recommandé d'utiliser Windows® XP ou 2000 comme système d'exploitation du PC hôte car ces systèmes intègrent la prise en charge de TCP/IP.

Installation

Il existe deux méthodes d'installation. Pour des renseignements plus détaillés, voir le guide de référence technique (*TM-P60 Technical Reference Guide*).

❑ Utilisation d'un navigateur Web

1. Lancez Windows Internet Explorer (ou votre navigateur Web).
2. Entrez l'adresse IP de la TM-P60 dans la barre d'adresse du navigateur et appuyez sur Entrée (exemple : <http://192.168.192.168> [adresse par défaut]).
3. Le navigateur affiche une boîte de dialogue vous demandant d'indiquer un nom d'utilisateur et un mot de passe. Cliquez sur OK sans entrer de nom d'utilisateur ni de mot de passe. (Si vous avez changé le nom d'utilisateur et le mot de passe, vous devez les entrer.)
4. Vous pouvez modifier les paramètres en suivant les menus. Cliquez sur Submit (Soumettre) pour envoyer la modification à l'imprimante, puis sur Reset (Réinitialiser) pour la valider sur chaque page Web. Si vous modifiez adresse IP, SSID, etc., vous devez modifier le réglage du PC hôte et AP en fonction du réglage de l'imprimante.

❑ Utilisation de TMNetWinConfig (version 2.0) et du guide *TM-P60 Technical Reference Guide*.

Pour plus de renseignements, consultez ce site Web : <http://pos.epson.com/>

Recyclage des accus

Contient des accus lithium-ion. À recycler ou mettre au rebut de manière appropriée.

DÉCLARATION de CONFORMITÉ

Conformément à ISO/IEC Guide 22 et EN 45014

Fabricant : SEIKO EPSON CORPORATION

Adresse : 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 JAPON

Représentant : EPSON Engineering Europe S.A.

Adresse : Parc Technologique Europarc 60, rue Auguste
Perret 94043 Créteil Cedex France

déclare que le produit :

Nom du produit : Imprimante

Nom de modèle : M196A

Nom commercial : TM-P60

est conforme aux directives et normes suivantes

Directive 1999/5/EEC

EN 301 481-1

EN 301 489-17

EN 300 328-2

EN 60950

EN 55022 Classe B

EN 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11



TM-P60

Manual do utilizador

Especificações

As especificações técnicas encontram-se no início deste manual.

Ilustrações

As ilustrações encontram-se todas no início deste manual e estão identificadas por letras (A, B, C...). No texto, as ilustrações são identificadas por essas letras (por exemplo, "Consulte a ilustração A").

Algumas ilustrações têm setas ou linhas numeradas que indicam partes da ilustração. Consulte a lista seguinte saber o que significam os números.

Ilustração A

1. Painel do controlo
2. Tampa do papel em rolo
3. Botão de ABRIR
4. Conector do adaptador de CA (opcional)

Ilustração B

5. Botão de FUNCIONAMENTO (POWER)
6. Botão de AVANÇO DO PAPEL
7. INDICADOR LUMINOSO DE ALIMENTAÇÃO
8. INDICADOR LUMINOSO DE ERRO
9. INDICADOR LUMINOSO BATT.

Ilustração C

10. Bateria

Ilustração D

11. Botão
12. Tampa do papel em rolo

Ilustração E

13. Prendedor

Ilustração F

14. Cabeça

Todos os direitos reservados. Esta publicação não pode ser integral ou parcialmente reproduzida, arquivada nem transmitida por meio de fotocópias, gravação ou qualquer outro sistema mecânico ou electrónico, sem a prévia autorização por escrito da Seiko Epson Corporation, que não assume qualquer responsabilidade de patente no que diz respeito ao uso das informações aqui contidas. Uma vez que foram tomadas todas as precauções na elaboração deste manual, a Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por erros ou omissões, nem por quaisquer danos resultantes do uso das informações aqui contidas.

O comprador deste produto ou terceiros não podem responsabilizar a Seiko Epson Corporation, ou as suas filiais, por quaisquer danos, perdas, custos ou despesas, incorridos por ele ou por terceiros, resultantes de acidentes, abusos ou má utilização do produto, de modificações não autorizadas, reparações ou alterações do produto, ou resultantes ainda da inobservância estrita das instruções de utilização e manutenção estabelecidas pela Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original EPSON Products or EPSON Approved Products by Seiko Epson Corporation.

A Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por quaisquer avarias ou problemas provocados pela utilização de opções ou produtos não reconhecidos como sendo produtos genuínos EPSON ou produtos aprovados pela EPSON.

EPSON é marca comercial registada da Seiko Epson Corporation.

AVISO: O conteúdo deste manual está sujeito a alterações sem aviso prévio.

© 2004 Seiko Epson Corporation, Nagano, Japão.

EMC e standards de segurança aplicados

Nome do produto: TM-P60

Nome do modelo: M196A

Os standards abaixo aplicam-se somente às impressoras cujos rótulos os incluem. (Os testes referentes às Normas EMC efectuam-se com a utilização de fontes de alimentação EPSON.)

América do Norte: EMI: FCC/ICES-003 Classe B

Segurança: UL 60950/CSA C22.2
No 60950

Europa: Marca EC

IMPORTANTE

A ligação dum cabo de interface de impressora sem protecção a esta impressora invalidará os standards EMC deste aparelho.

O utilizador fica avisado de que alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela Seiko Corporation podem anular a sua permissão para operar este equipamento.

Declaração de conformidade com a FCC para utilizadores americanos

Este equipamento foi testado e constatou-se que respeita os limites dum aparelho digital da Classe B, de acordo com a Parte 15 das Normas da FCC. Elaboraram-se estes limites com o fim de proporcionar uma protecção condizente contra interferências prejudiciais numa instalação residencial.

Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, poderá causar interferências prejudiciais às comunicações por rádio. Entretanto, não há nenhuma garantia de que não ocorrerá interferência numa instalação específica. Se este equipamento causar interferências prejudiciais para a recepção de rádio ou televisão, o que se pode determinar ao se ligar e desligar o equipamento, incentiva-se o utilizador a tentar corrigi-las com um ou mais dos procedimentos abaixo:

-Redireccione ou reposicione a antena de recepção.

-Aumente a separação entre o equipamento e o receptor.

-Ligue o equipamento numa tomada dum circuito diferente daquela à qual o receptor está ligado.

-Consulte o revendedor ou um técnico com experiência em rádio /TV para obter assistência.

Módulo de RF

Este equipamento contém o módulo sem fios abaixo.

Fabricante: Universal Scientific Industrial Co., Ltd.

Nome do modelo: CF114100

Nome do produto: Cartão do Tipo I CompactFlash USI WLAN (USI WLAN CompactFlash Card Type I)

EUA

Este aparelho cumpre a Parte 15 das normas da FCC.

Este aparelho foi testado e constatou-se que respeita os limites dum aparelho da Classe B, de acordo com a Parte 15 das Normas da FCC. Elaboraram-se estes limites com o fim de proporcionar uma protecção condizente contra interferências prejudiciais numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, poderá causar interferências prejudiciais às comunicações por rádio. Entretanto, não há nenhuma garantia de que não ocorrerá interferência numa instalação específica. Se este equipamento causar interferências prejudiciais para a recepção de rádio ou televisão, o que se pode determinar ao se ligar e desligar o equipamento, incentiva-se o utilizador a tentar corrigi-las com um ou mais dos procedimentos abaixo:

-Redireccione ou reposicione a antena de recepção.

-Aumente a separação entre o equipamento e o receptor.

-Ligue o equipamento numa tomada dum circuito diferente daquela à qual o receptor está ligado.

-Consulte o revendedor ou um técnico com experiência em rádio /TV para obter assistência.

Para a operação junto ao corpo, testou-se este CF114100 e constatou-se que cumpre as directrizes de exposição a RF da FCC quando utilizado com os acessórios da Universal Scientific Industrial Co., Ltd. fornecidos com este produto ou designados para a utilização com este produto. A utilização de outros acessórios pode não garantir que se cumpram as directrizes de exposição a RF da FCC.

EUROPA

A Universal Scientific Industrial Co., Ltd., declara aqui que este CF114100 cumpre os requisitos essenciais e outros pontos importantes da Directiva 1999/5/EC.

Só se pode utilizar a TM-P60 nos países relacionados abaixo:

Áustria, Bélgica, Alemanha, Luxemburgo, Países Baixos, Suíça, França, Itália, Grécia, Espanha, Portugal, Dinamarca, Finlândia, Irlanda, Suécia, Reino Unido, EUA e Canadá.

Informações de segurança importantes

Esta secção apresenta informações importantes cuja finalidade é garantir uma utilização segura e eficaz deste produto. Leia esta secção com atenção e guarde-a num local de fácil acesso.

Significado dos símbolos

Os símbolos que aparecem neste manual são identificados pelo seu grau de importância, como se explica abaixo. Leia esta secção com atenção antes de manusear o produto.

PERIGO:

Devem-se observar as indicações de Perigo rigorosamente para evitar lesões graves ou fatais.

IMPORTANTE:

Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas graves.

CUIDADO:

Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas secundárias ou danos ao equipamento.

Precauções de segurança

IMPORTANTE:

Desactive o seu equipamento imediatamente se produzir fumo, um odor estranho ou ruído incomum. Continuar a utilizá-lo pode resultar em incêndio. Desligue imediatamente a ficha do equipamento e entre em contacto com o seu revendedor ou com um centro de atendimento da Seiko Epson para obter orientação.

Nunca tente reparar este produto. Um reparo inadequado pode ser perigoso. Nunca desmonte nem modifique este produto. Qualquer adulteração deste produto pode resultar em lesões ou incêndio.

Não deixe de utilizar a fonte de alimentação especificada. A ligação a uma fonte de alimentação inadequada pode causar incêndio.

Não permita que nenhum material estranho caia no equipamento. A penetração de objectos estranhos pode resultar em incêndio.

Se água ou outros líquidos derramarem sobre este equipamento, interrompa a sua utilização. Continuar a utilizá-lo pode resultar em incêndio. Desligue imediatamente a ficha do equipamento e entre em contacto com o seu revendedor ou com um centro de atendimento da Seiko Epson para obter orientação.

⚠ CUIDADO:

Não ligue os cabos em formas diferentes daquelas indicadas neste manual. Ligações diferentes podem causar danos ao equipamento e queimaduras. Tenha cuidado para não deixar este produto cair. Se cair, o produto pode quebrar ou causar ferimentos.

Não utilize em locais sujeitos a altos índices de humidade e poeira. O excesso de humidade e poeira pode causar danos ao equipamento ou incêndio.

Não coloque objectos pesados sobre este produto. Nunca suba nem se apoie neste produto. O equipamento pode cair ou desmontar, resultando em quebra e possíveis ferimentos.

Para garantir a segurança, desligue a ficha deste produto antes de interromper a sua utilização por um período prolongado.

Antes de transportar este produto, desligue a ficha e desligue todos os cabos ligados ao produto.

Precauções de segurança do conjunto da bateria recarregável

⚠ PERIGO:

Se algum líquido da bateria atingir os olhos, enxágue-os imediatamente com água limpa durante mais de 10 minutos e consulte o médico o mais rápido possível. Se esta instrução não for respeitada, o líquido pode causar a perda da visão.

Nunca desmonte nem modifique o conjunto da bateria, pois isso pode causar incêndio, explosão, fuga, sobreaquecimento ou dano.

Não exponha a bateria ao fogo nem a aqueça, pois isso pode causar incêndio, explosão, fuga, sobreaquecimento ou dano.

⚠ IMPORTANTE:

Se o pacote da bateria produzir um odor estranho ou fugas, mantenha-a longe do fogo ou das chamas, caso contrário poderá fogo ou uma explosão poderão ocorrer.

Se algum líquido da bateria atingir a pele ou as roupas, enxágue imediatamente com água limpa. Se esta instrução não for respeitada, o líquido pode causar danos à sua pele.

Não exponha a bateria à água. Não permita que os terminais tenha contacto com a água, pois isso pode causar incêndio, sobreaquecimento ou choque eléctrico.

É imprescindível que utilize e carregue a bateria que acompanha a impressora. Utilizar uma bateria além daquela especificada pode causar incêndio, explosão, fuga, sobreaquecimento ou outros danos.

Etiqueta de segurança

⚠ ⚠ CUIDADO:

Durante ou após a impressão, a cabeça de impressão pode ficar muito quente.

Finalidade deste manual

Este manual fornece informações para os operadores da impressora TM-P60, descrevendo as operações básicas a permitir o uso seguro e correcto da impressora.

Observações sobre a utilização

- É imprescindível que utilize o interruptor de alimentação para ligar e desligar a impressora.
- Não ligue nem desligue a ficha do adaptador de CA (opção) durante a impressão.
- Nunca abra a tampa do papel em rolo quando a impressora estiver a funcionar.
- Proteja a impressora contra impactos.
- Não aplique força em excesso à estrutura da impressora.
- Não coloque comida ou bebidas, como café, sobre a estrutura da impressora.

Observações sobre a instalação

- Deve-se instalar a impressora horizontalmente quando a instalação for efectuada sobre uma mesa.
- O lado do papel em rolo deve ficar no fundo quando a instalação da impressora for efectuada verticalmente.

Observações sobre a bateria recarregável

Antes de utilizar a impressora pela primeira vez, carregue a bateria. As precauções de segurança da bateria recarregável encontram-se descritas anteriormente neste manual. Para obter mais detalhes, consulte as instruções da bateria que acompanham a impressora.

Nomes das peças

Veja a ilustração **A**.

Desembalagem

Os itens abaixo estão inclusos com a impressora de especificação standard. Caso algum item esteja danificado, contacte o seu revendedor.

- Impressora
- Papel em rolo
- Conjunto da bateria e o Manual do Utilizador correspondente
- Manual do Utilizador (este manual)

Painel de controlo (Indicadores luminosos e interruptores)

Veja a ilustração **B**.

INDICADOR LUMINOSO DE ALIMENTAÇÃO	Significado
Aceso	Impressora ligada.
Apagado	Impressora desligada.
Intermitente	A impressora está numa operação de desactivação ou numa área em que a comunicação sem fios não é possível.

Condição da impressora	INDICADOR LUMINOSO DE ERRO	Significado
Impressora ligada	Aceso	A impressora está <i>offline</i> (falta papel, início da activação, tampa do papel em rolo aberta, operação de desactivação ou, quando se utiliza a bateria como fonte de alimentação, a carga restante na bateria não é suficiente para o funcionamento da impressora).
	Apagado	A impressora está <i>online</i> .
	Intermitente	A temperatura da impressora está excessivamente alta. A impressora continua a impressão automaticamente quando a temperatura volta ao normal.
Impressora desligada, bateria instalada e adaptador de CA (opcional) ligado	Aceso	Indica que ocorreu uma anormalidade durante a operação de carga da bateria. Deve-se substituí-la por uma nova.
	Apagado	A bateria está a ser carregada (INDICADOR LUMINOSO BATT. (bateria) aceso).

Condição da impressora	INDICADOR LUMINOSO BATT.	Significado
Impressora ligada e bateria instalada	Aceso	A carga restante da bateria não é suficiente. Deve-se carregá-la completamente.
	Apagado	A carga restante da bateria é adequada.
	Intermitente	A carga restante da bateria está a menos da metade.
Impressora desligada e bateria não instalada	Aceso	A bateria está a carregar
	Apagado	A bateria está completamente carregada.

Botões

FUNCIONAMENTO (POWER)

Prima o botão para ligar e desligar a impressora. A operação de desligamento requer que se mantenha o botão premido por mais de 2 segundos.

AVANÇO DO PAPEL (FEED)

Prima o botão para fazer avançar o papel.

Suprimento de alimentação

Pode-se fornecer alimentação por meio do conjunto da bateria que se encontra na embalagem da impressora ou do adaptador de CA fornecido opcionalmente. Veja a ilustração **C**.



IMPORTANTE:

É imprescindível que utilize a bateria que acompanha a impressora. Utilizar uma bateria além daquela especificada pode causar incêndio, explosão, fuga, sobreaquecimento ou outros danos.



CUIDADO:

Há o risco duma explosão se a bateria for substituída por uma do tipo incorrecto. Deite fora as baterias esgotadas de acordo com as instruções. Deslize a tampa da bateria para abrir.

Instale ou remova a bateria e feche a tampa.

Se utiliza um adaptador de CA (opcional), ligue o conector como se mostra na ilustração **A**.

Recarga da bateria

⚠ IMPORTANTE:

É imprescindível que carregue a bateria que acompanha a impressora. Utilizar uma bateria além daquela especificada pode causar incêndio, explosão, fuga, sobreaquecimento ou outros danos.

Observação:

Só se pode carregar a bateria quando a temperatura esteja entre 0 e 40°C {32 a 104°F}.

1. Certifique-se de que a impressora esteja desligada e a bateria esteja carregada e instalada.
2. Ligue o adaptador de CA (opcional) à impressora (veja a ilustração **A**).
3. A bateria começará então a recarregar.

A operação de recarga levará aproximadamente 5 horas com o adaptador de CA ou, se utilizar-se um recarregador rápido (opcional), a operação de recarga levará aproximadamente 2,5 horas. Para obter informações pormenorizadas sobre o recarregador rápido (opcional), consulte as instruções do carregador. Descreve-se acima o tempo necessário para carregar um conjunto da bateria que esteja totalmente descarregado.

Instalação ou substituição do papel em rolo

Veja a ilustração **D**.

⚠ CUIDADO:

Não deixe de utilizar o papel em rolo que cumpre as especificações.

Observação:

Não utilize rolos em que o papel esteja colado ao tubo central.

1. Prima o botão para abrir a tampa do papel em rolo.
2. Retire o tubo central do papel em rolo esgotado, se houver, e insira o novo papel em rolo.

Observação:

Preste atenção à direcção em que o papel desenrola-se.

3. Puxe um pouco do papel, feche a tampa e corte-o com o cortador manual.

Instalação ou substituição verticais do papel em rolo

Pode-se levar a impressora verticalmente num cinto utilizando-se um prendedor na parte de trás da impressora ou uma alça fornecida opcionalmente. Quando se utiliza a impressora verticalmente, siga as etapas a seguir para instalar o papel em rolo.

1. Prima o botão para abrir a tampa do papel em rolo.
2. Retire o tubo central do papel em rolo esgotado, se houver.
3. Ajuste o novo papel em rolo dentro da tampa do papel em rolo. Veja o ① na ilustração **D**.

Observação:

Preste atenção à direcção em que o papel desenrola-se.

4. Puxe o bordo de guia do papel em rolo. Veja o ② na ilustração **D**.
5. Alinhe o bordo esquerdo do papel em rolo com o bordo da tampa. Veja o item ③ na ilustração **D**.
6. Feche a tampa e corte o papel com o cortador manual.

Alarme sonoro

O standard de fábrica foi ajustado para Ligado (alarme soa) para indicar o seguinte:

- A carga restante da bateria não é adequada.
- Desligou-se do *host*
- Acabou o papel em rolo
- Erro
- Transmissão das informações de estado

Prendedor do cinto

Veja a ilustração **E**.

Pode-se levar a impressora presa ao cinto com um prendedor do cinto que se encontra na parte de trás da impressora. Se quiser levar a impressora em torno do pescoço, pode-se utilizar a alça fornecida opcionalmente.

Resolução de problemas

Não há luzes acesas no painel de controlo

- Verifique se a bateria está instalada.

O INDICADOR LUMINOSO DE ERRO está aceso ou a piscar

- A temperatura da impressora pode estar excessivamente alta. A impressora continua a impressão automaticamente quando a temperatura volta ao normal.
- Certifique-se de que a tampa do papel em rolo esteja adequadamente fechada.
- Certifique-se de que o papel em rolo esteja instalado.
- Quando a alimentação para a impressora está ligada, se o INDICADOR LUMINOSO DE ERRO E BATERIA estiver aceso a carga restante da bateria não é suficiente para o funcionamento da impressora. A bateria deve ser completamente carregada.
- Quando a bateria está completamente carregada, se o INDICADOR LUMINOSO DE ERRO estiver aceso é porque ocorreu uma anormalidade. Deve-se substituir a bateria por uma nova.
- Desligue a alimentação, espere vários segundos e então ligue-a novamente. Se o erro persistir, contacte um técnico qualificado.

Limpeza da cabeça de impressão

CUIDADO:

Após a impressão, a cabeça de impressão pode ficar muito quente. Tenha o cuidado de não tocá-la e de deixá-la arrefecer antes da limpeza. Não danifique a cabeça de impressão tocando-a com os dedos ou com um objecto duro.

Desligue a impressora, abra a tampa do papel em rolo e limpe os elementos térmicos da cabeça de impressão com um bastonete de algodão humedecido com um solvente à base de álcool (etanol, metanol ou IPA). Veja a ilustração **F**.

A EPSON recomenda que se limpe a cabeça térmica periodicamente (geralmente a cada 3 meses) a fim de manter-se a qualidade da impressão.

Como montar a rede

Preparação

Impressão duma folha de estado

Certifique-se de que a impressora esteja desligada e a tampa do papel em rolo esteja adequadamente fechada. Active a impressora e então abra a tampa do papel em rolo. Mantenha o botão de AVANÇO DO PAPEL (FEED) premido até que a impressora emita um som de bipe (cerca de 2 segundos). Feche a tampa do rolo de papel. A impressora imprime os seus parâmetros. Pode-se verificar todos os valores de configuração necessários (SSID, modo de rede, endereço IP, máscara de sub-rede, endereço do portal) para a ligação da rede.

Ligação

Ajuste a configuração do PC e AP *hosts* para que reflectam a configuração de rede que confirmou com a folha de estado.

Observação:

O AP supracitado só se aplica à impressora se a mesma estiver no modo de Infra-Estrutura (InfraStructure) (pode-se verificar esta situação com a folha de estado).

Pode-se verificar se efectuou-se a ligação à impressora correctamente ao digitar-se o comando ping por meio do *prompt* de comando.

Exemplo: Ping 192.168.192.168

Observação:

Embora o exemplo mostre o endereço 192.168.192.168, utilize o endereço IP que constar da folha de estado.

Considerando-se que os endereços IP para todas as impressoras sem fios são os mesmos, deve-se activar e configurar apenas uma impressora de cada vez.

Reconfiguração da impressora com os standards de fábrica

Abra a tampa do rolo de papel. Ligue a alimentação para a impressora e ao mesmo tempo mantenha premido o botão de AVANÇO DO PAPEL (FEED). Prima o botão de AVANÇO DO PAPEL (FEED) 6 vezes. Feche a tampa do rolo de papel. A impressora imprime o procedimento para a reconfiguração. que se deve seguir.

Sistema operativo host

Recomendam-se o Windows® XP e o 2000 como sistemas operativos do PC *host* porque contam com o suporte TCP/IP incorporado.

Configuração

Há dois métodos de configuração. Para obter mais detalhes, consulte o *Guia de Referência Técnica da TM-P60*.

- ❑ Com a utilização dum navegador (*browser*) de rede
 1. Inicie o Windows Internet Explorer (ou o seu navegador de rede).
 2. Digite o endereço IP da TM-P60 na barra de endereços do navegador e prima Enter (exemplo: <http://192.168.192.168> [standard]).
 3. O navegador apresenta uma caixa de diálogo com uma solicitação dum nome do utilizador e duma senha. Carregue em OK sem digitar nenhum nome nem senha. (Se mudaram-se o nome do utilizador e a senha, será necessário digitá-los.)

4. Podem-se modificar os parâmetros seguindo os menus. Deve-se carregar em Submit (Apresentar) para enviar a mudança para a impressora e depois em Reset (Reconfigurar) para efectivar a mudança enviada em cada página da Web. Se alterar-se o endereço IP, o SSID, etc., deve-se alterar a configuração do PC e AP *hosts* para que reflectam a configuração da impressora.
- Utilizando o TMNetWinConfig (versão 2.0) e o *Guia de Referência Técnica da TM-P60* para obter detalhes, visite o seguinte sítio da web: <http://pos.epson.com/>

Reciclagem das baterias

Contém uma bateria de ião de lítio. Deve-se reciclar ou deitar fora da maneira apropriada.

Marca CE

DECLARAÇÃO de CONFORMIDADE

De acordo com o Guia 22 da ISO/IEC e o EN 45014

Fabricante: SEIKO EPSON CORPORATION

Endereço: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 JAPÃO

Representante: EPSON Engineering Europe S.A.

Endereço: Parc Technologique Europarc 60, Rue Auguste
Perret 94043 Creteil Cedex França

declara que o produto:

Nome do produto: Impressora (Printer)

Nome do modelo: M196A

Nome comercial: TM-P60

Cumpre as seguintes Directivas e Normas:

Directiva 1999/5/EC

EN 301 481-1

EN 301 489-17

EN 300 328-2

EN 60950

EN 55022 Classe B

EN 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11



TM-P60

Manual del usuario

Especificaciones

Las especificaciones técnicas se incluyen en las primeras páginas de este manual.

Ilustraciones

Todas las ilustraciones se incluyen en la versión inglesa de este manual. Se han identificado por letras (A, B, C,...). En el texto se hace referencia a las ilustraciones mediante estas letras (por ejemplo: "Vea la ilustración A"). Algunas de estas ilustraciones tienen flechas o líneas numeradas apuntando hacia las partes de la ilustración. El significado de los números se indica en la lista siguiente.

Ilustracione A.

1. Panel de control
2. Tapa del rollo de papel
3. Botón abierto
4. Conector de adaptador de C.A. (opcional)

Ilustracione B

5. Botón de ALIMENTACIÓN
6. Botón de ALIMENTACIÓN de PAPEL
7. Indicador de ALIMENTACIÓN
8. Indicador de ERROR
9. Indicador de BATERÍA

Ilustracione C

10. Batería

Ilustracione D

11. Botón
12. Tapa del rollo de papel

Ilustracione E

13. Clip

Ilustracione F

14. Cabezal

Se reservan todos los derechos. Ninguna porción de esta publicación podrá reproducirse, guardarse en un sistema de recuperación de datos o transmitirse en forma o modo alguno, sea electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado o de otra forma, sin el permiso previo y por escrito de Seiko Epson Corporation. No se asume responsabilidad de patente con respecto al uso de la información contenida aquí. Si bien se han tomado todas las precauciones en la preparación de este libro, Seiko Epson Corporation no asume ninguna responsabilidad por errores u omisiones.

Tampoco asume responsabilidad alguna que surja por el uso de la información contenida aquí.

Ni Seiko Epson Corporation ni sus compañías afiliadas serán responsables ante el comprador de este producto o ante terceros por daños, pérdidas, costos, o gastos incurridos por el comprador o por terceros como resultado de: accidente, uso indebido, o abuso de este producto o de modificaciones, reparaciones o alteraciones no autorizadas de este producto, o (excluyendo a los EE.UU.) por no cumplir estrictamente con las instrucciones de operación y mantenimiento de Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation no será responsable de cualquier daño o problema que surja por el uso de cualquier opción o producto de consumo que no esté designado como Producto EPSON Original o Aprobado por Seiko Epson Corporation.

EPSON es una marca registrada de Seiko Epson Corporation.

AVISO: El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso.

Copyright © 2004 Seiko Epson Corporation, Nagano, Japón.

Se aplican las normas EMC y de seguridad

Nombre del producto: TM-P60

Nombre del modelo: M196A

Las siguientes normas se aplican sólo a las impresoras así etiquetadas. (Las normas EMC se prueban usando fuentes de alimentación eléctrica EPSON.)

América del Norte: EMI: FCC/ICES-003 Clase B

Seguridad: UL 60950/CSA C22.2
No. 60950

Europa Marcado CE

ADVERTENCIA

La conexión de un cable de interface no blindado a esta impresora invalidará las normas EMC de este dispositivo.

Se le advierte que los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Seiko Epson Corporation podrían anular la autorización que tiene usted para operar el equipo.

Declaración de cumplimiento con la FCC para los usuarios estadounidenses

Este equipo se probó y se halló que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, conforme a la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial.

Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se le instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, podría causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirá una interferencia en una instalación en particular. Si este equipo llegase a causar una interferencia perjudicial para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se anima al usuario a que trate de corregir la interferencia mediante una, o más, de las medidas siguientes:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente del que está conectado al receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión para que le asista.

Módulo RF

Este equipo contiene el siguiente módulo inalámbrico.

Fabricante: Universal Scientific Industrial Co., Ltd.

Nombre del modelo: CF114100

Nombre del producto: Tarjeta CompactFlash Tipo I USI WLAN

EE.UU.

Este dispositivo se ajusta a la parte 15 de las normas de la FCC.

Este dispositivo se probó y se halló que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, conforme a la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se le instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, podría causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirá una interferencia en una instalación en particular. Si este equipo llegase a causar una interferencia perjudicial para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se anima al usuario a que trate de corregir la interferencia mediante una, o más, de las medidas siguientes:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente del que está conectado al receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión para que le asista.

Para operaciones mientras se lleva puesto el aparato, este CF114100 ha sido probado y cumple con los lineamientos de exposición a RF de la FCC cuando se usa con los accesorios de Universal Scientific Industrial Co., Ltd., suministrados o designados para este producto. El uso de otros accesorios podría no asegurar el cumplimiento con los lineamientos de exposición a RF de la FCC.

EUROPA

Por el presente, Universal Scientific Industrial Co., Ltd., declara que este CF114100 cumple con los requerimientos esenciales y con las otras estipulaciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

La TM-P60 se puede usar únicamente en los países listados enseguida:

Austria, Bélgica, Alemania, Luxemburgo, Los Países Bajos, Suiza, Francia, Italia, Grecia, España, Portugal, Dinamarca, Finlandia, Irlanda, Suecia, Reino Unido, Estados Unidos y Canadá.

Información importante sobre la seguridad

En esta sección se ofrece información importante para asegurar el uso seguro y eficaz de este producto. Lea esta sección atentamente y guárdela en un lugar accesible.

Clave de los símbolos

Los símbolos incluidos en este manual se identifican por su nivel de importancia, como se define a continuación. Lea cuidadosamente lo siguiente antes de manejar el producto.



PELIGRO:

Las indicaciones de peligro tienen que observarse cuidadosamente para evitar lesiones graves o la muerte.



ADVERTENCIA:

Hay que seguir cuidadosamente las advertencias para evitar daños físicos.



PRECAUCIÓN:

Hay que observar las precauciones para evitar daños físicos menores o daños en el equipo.

Precauciones de seguridad



ADVERTENCIA:

Apague su equipo de inmediato si éste produce humo, un olor raro, o un ruido inusual. El seguir utilizándolo podría ocasionar un incendio. Desenchufe el equipo de inmediato y después póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico de Epson.

Nunca trate de reparar este producto usted mismo. Una reparación incorrecta puede ser peligrosa.

Nunca desmonte o modifique este producto. La manipulación de este producto puede causar lesiones o un incendio.

Cerciórese de usar la fuente de alimentación eléctrica especificada. La conexión a una fuente de alimentación eléctrica inadecuada puede causar un incendio.

No deje que materiales extraños caigan dentro del equipo, ya que podría provocar un incendio.

Si se derrama agua o algún otro líquido dentro del equipo, deje de utilizarlo. Si sigue utilizándolo podría ocasionar un incendio. Desenchufe el cable eléctrico inmediatamente y después póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico de Epson.

 **PRECAUCIÓN:**

No conecte los cables en formas que difieran a las mencionadas en este manual. Conexiones diferentes podrían causar daños e incendios. Tenga cuidado para no dejar caer este producto. El producto se puede romper o causar lesiones si se cae.

No lo use en lugares sujetos a altos niveles de humedad o de polvo. El exceso de humedad o de polvo podría causar daños o incendios al equipo.

No ponga objetos pesados encima de este producto. Nunca se apoye sobre este producto. El equipo podría caerse, causando roturas y posibles lesiones.

Por razones de seguridad, por favor desenchufe este producto antes de dejarlo sin usar por un largo periodo de tiempo.

Antes de mover el producto, desenchúfelo y desenchufe todos los cables que estén conectados a él.

Precauciones de Seguridad para el Paquete de Batería Recargable

 **PELIGRO:**

Si algún líquido de la batería le entra en los ojos, láveselos rápidamente con agua limpia durante más de 10 minutos y consulte a su médico lo antes posible. Si no lo hace, el líquido podría causar la pérdida de la vista.

Nunca desmonte o modifique el paquete de batería. Esto puede causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento o un daño.

No exponga la batería al fuego ni la caliente. Esto puede causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento o un daño.

 **ADVERTENCIA:**

Mantenga el paquete de batería alejado del fuego o de las llamas si éste produce un olor extraño o una fuga. De otra forma podría ocurrir un incendio o una explosión.

Si algún líquido de la batería llegase a tener contacto con la piel o con la ropa, enjuáguelas rápidamente con agua limpia. Si no lo hace, el líquido podría dañarle la piel.

No exponga la batería al agua. No permita que el agua haga contacto con los terminales. Esto podría causar un incendio, un sobrecalentamiento o un cortocircuito.

Cerciórese de usar y de cargar la batería que vino con la impresora. El uso de otra batería que no sea la especificada podría causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento u otro daño.

Etiqueta de Seguridad

  **PRECAUCIÓN:**

Durante la impresión o después de imprimir, el cabezal impresor puede estar muy caliente.

Propósito de este manual

Este manual proporciona información a los usuarios de la impresora TM-P60 que describe las operaciones básicas que permiten un uso correcto y seguro de la impresora.

Notas sobre el uso

- Cerciórese de usar el interruptor de alimentación para encender y apagar la impresora.
- No desenchufe ni enchufe el adaptador de C.A. (opcional) durante la impresión.
- Cerciórese de no abrir la cubierta del rollo de papel cuando la impresora está funcionando.
- Proteja la impresora contra los impactos.
- No aplique fuerza excesiva al cuerpo de la impresora.
- No ponga alimentos ni bebidas como café sobre el cuerpo de la impresora.

Notas sobre la instalación

- Cerciórese de que la impresora quede instalada en forma horizontal cuando la instale sobre una mesa.
- Cerciórese de que el lado del rollo de papel quede en el fondo (abajo) cuando instale la impresora en forma vertical.

Notas sobre la batería recargable

Antes de usar la impresora por primera vez, cargue la batería. Las precauciones de seguridad para la recarga de la batería se describen anteriormente en este manual. Para más detalles, vea las instrucciones de la batería que vinieron con la impresora.

Nombre de las piezas

Vea la ilustración **A**.

Desembalaje

Los siguientes artículos se incluyen para la impresora de especificaciones estándar. Si alguno de los artículos está dañado, comuníquese con su distribuidor.

- Impresora
- Rollo de papel
- El paquete de batería y su *Manual del Usuario*
- Manual del Usuario* (este manual)

Panel de Control (Indicadores e Interruptores)

Vea la ilustración **B**.

Indicador de ALIMENTACIÓN	Significa
Encendido	La alimentación eléctrica está encendida.
Apagado	La alimentación eléctrica está apagada.
Parpadeando	La impresora se está apagando o está en una zona donde las comunicaciones inalámbricas no son posibles.

Condición de la impresora	Indicador de ERROR	Significa
Encendida	Encendido	La impresora no está en línea (se le acabó el papel, inicialización de encendido, tapa del rollo de papel está abierta, operación de apagarse, o cuando la batería se está usando para suministrar la alimentación eléctrica, la carga restante en la batería no es suficiente para la operación de la impresora).
	Apagado	La impresora está en línea.
	Parpadeando	La temperatura de la impresora está muy alta. La impresora reanuda la impresión automáticamente cuando la temperatura vuelve a lo normal.
Apagada, batería instalada, y el adaptador de C.A. (opcional) está conectado.	Encendido	Indica que ocurrió una anomalía durante la carga de la batería. La batería tiene que reemplazarse por una nueva.
	Apagado	La batería se está cargando (el indicador BATT. (batería) está encendido).

Condición de la impresora	Indicador BATT.	Significa
Encendida y con la batería instalada	Encendido	La carga restante en la batería no es suficiente. Tiene que cargarse completamente.
	Apagado	La carga restante de la batería es adecuada.
	Parpadeando	La carga restante de la batería es menos de la mitad.
Apagada y con la batería instalada	Encendido	La batería se está cargando.
	Apagado	La batería está completamente cargada.

Botones

POWER (ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA)

Presione el botón para encender o apagar la alimentación eléctrica. Para apagarla, necesita mantener presionado el botón durante más de 2 segundos.

FEED (ALIMENTACIÓN DE PAPEL)

Presione el botón para alimentar el papel.

Suministro de alimentación eléctrica

Puede suministrar alimentación eléctrica a través del paquete de batería empacado con la impresora o con el adaptador de C.A. proporcionado como una opción. Vea la ilustración **C**.



ADVERTENCIA:

Cerciórese de usar la batería que vino con la impresora. El uso de otra batería que no sea la especificada podría causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento u otro daño.



PRECAUCIÓN:

Hay un riesgo de explosión si la batería se cambia por una del tipo incorrecto. Deseche las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

Deslice la tapa de la batería para abrirla.

Instale o saque la batería y cierre la tapa.

Si usa el adaptador de C.A. (opcional), conecte el enchufe como se muestra en la ilustración **A**.

Recarga de la batería

ADVERTENCIA:

Cerciórese de cargar la batería que vino con la impresora. El uso de otra batería que no sea la especificada podría causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento u otro daño.

Nota:

La batería sólo se puede cargar cuando la temperatura es de 0 ~ 40°C.

1. Cerciórese de que la impresora esté apagada y de que la batería que se va a cargar esté instalada.
2. Conecte el adaptador de C.A. (opcional) a la impresora (vea la ilustración **A**).
3. Ahora comenzará la recarga.

La recarga tardará aproximadamente 5 horas con el adaptador de C.A., o si usa el cargador rápido (opcional), la recarga tardará aproximadamente 2.5 horas. Para información detallada sobre el cargador rápido (opcional), vea las instrucciones de éste. Los tiempos descritos arriba son los tiempos que tardaron en cargar un paquete de batería que estaba completamente descargado.

Instalación o reemplazo del rollo de papel

Vea la ilustración **D**.

PRECAUCIÓN:

Cerciórese de usar un rollo de papel que cumpla con las especificaciones.

Nota:

No use rollos de papel que tengan el papel pegado al núcleo.

1. Presione el botón para abrir la tapa del rollo de papel.
2. Quite el núcleo del rollo de papel si lo hay, e inserte el nuevo rollo de papel.

Nota:

Fíjese en la dirección por la que sale el papel del rollo.

3. Saque un poco de papel, cierre la cubierta, y arranque el papel usando el cortador manual.

Instalación o reemplazo del rollo de papel en forma vertical

Se puede colgar la impresora en forma vertical en un cinturón usando un clip en la parte trasera de la impresora o una correa para el cuello que se suministra como opción. Cuando use la impresora verticalmente, siga estos pasos para instalar el rollo de papel.

1. Presione el botón para abrir la tapa del rollo de papel.
2. Saque el núcleo del rollo de papel usado, si lo hay.
3. Ponga el nuevo rollo de papel en el interior de la tapa del rollo de papel. Vea el ① en la ilustración **D**.

Nota:

Fíjese en la dirección por la que sale el papel del rollo.

4. Tire de la punta del rollo de papel. Vea el ② en la ilustración **D**.
5. Alinee el borde izquierdo del rollo de papel con el borde de la tapa. Vea el ③ en la ilustración **D**.
6. Cierre la tapa y arranque el papel usando el cortador manual.

Timbre

El valor original de fábrica se fija en Encendido (el timbre suena) para indicar lo siguiente:

- La carga restante en la batería no es adecuada
- Desconexión de la computadora principal
- Fin del rollo de papel
- Error
- Transmisión de la información sobre la situación

Clip de cinturón

Vea la ilustración **E**.

Puede colgarse la impresora en su cinturón usando el clip de cinturón acoplado a la parte trasera de la impresora. Si quiere colgarse la impresora por el cuello, puede usar la correa para el cuello que se suministra como opción.

Localización de problemas

No hay luces en el panel de control

- Verifique que la batería está instalada.

El Indicador de ERROR está parpadeando o encendido

- La temperatura de la impresora podría estar muy alta. La impresora reanuda la impresión automáticamente cuando la temperatura vuelve a lo normal.
- Cerciórese de que la tapa del rollo de papel esté bien cerrada.
- Cerciórese de que el rollo de papel esté instalado.
- Cuando la impresora está encendida, si los indicadores de ERROR y de BATT. están iluminados, la carga restante en la batería no es suficiente para la operación de la impresora. La batería se tiene que cargar completamente.
- Cuando la batería está siendo cargada, si el indicador de ERROR está encendido, se ha presentado una anomalía. La batería se tiene que cambiar por una nueva.
- Apague la alimentación eléctrica, espere varios segundos, y después enciéndala nuevamente. Si el error persiste, comuníquese con un técnico de servicio calificado.

Limpieza del cabezal impresor

⚠ PRECAUCIÓN:

Después de imprimir, el cabezal impresor puede estar muy caliente. Tenga cuidado de no tocarlo y déjelo enfriar antes de limpiarlo. No dañe el cabezal impresor tocándolo con los dedos o con algún objeto duro.

Apague la impresora, abra la tapa del rollo de papel, y limpie los elementos térmicos del cabezal impresor con un bastoncillo de algodón humedecido en solvente de alcohol (etanol, metanol, o alcohol isopropílico). Vea la ilustración **F**.

EPSON recomienda la limpieza periódica del cabezal térmico (por lo general cada 3 meses) para mantener la calidad de impresión.

Cómo instalar la red

Preparación

Impresión de una hoja de situación

Cerciórese de que la impresora esté apagada y que la tapa del rollo de papel esté bien cerrada. Encienda la impresora y después abra la tapa del rollo de papel. Mantenga presionado el botón FEED (alimentación de papel) hasta que la impresora suene (unos 2 segundos después). Cierre la tapa del rollo de papel. La impresora imprime los parámetros de la propia impresora. Puede verificar todos los valores fijados (SSID, Network mode [modo de red], IP address [dirección IP], Subnet mask [máscara de subred], Gateway address [dirección de puerta de enlace] de la conexión a la red.

Conexión

Coloque el valor fijado de la PC principal y de la AP para que sean iguales al valor fijado en la red que usted ha confirmado con la hoja de situación.

Nota:

La AP mencionada arriba sólo se aplica a la impresora si ésta está en el modo InfraStructure (infraestructura) (lo puede verificar en la hoja de situación).

Puede verificar si la conexión a la impresora se hizo en forma correcta introduciendo el comando ping a través del renglón de comandos.

Ejemplo: Ping 192.168.192.168

Nota:

Si bien el ejemplo muestra la dirección 192.168.192.168, use la dirección IP que se reportó en la hoja de situación.

Debido a que las direcciones IP de fábrica para todas las impresoras inalámbricas son las mismas, usted debe encender y configurar una sola impresora a la vez.

Restituyendo la impresora a los valores de fábrica

Abra la tapa del rollo de papel. Encienda la impresora mientras mantiene presionado el botón FEED (alimentación de papel). Presione el botón FEED 6 veces. Cierre la tapa del rollo de papel. La impresora imprime el procedimiento de restitución de valores. Siga el procedimiento.

Sistema Operativo Principal

Se recomiendan los sistemas operativos Windows® XP y 2000 de la PC principal porque estos sistemas operativos tienen el apoyo TCP/IP ya integrado.

Configuración

Hay dos métodos para la configuración. Para más detalles, consulte la *Guía de Referencia Técnica de la TM-P60*.

Uso de un navegador de Internet

1. Inicie Windows Internet Explorer (o el navegador de Internet que usted usa).
2. Teclee la dirección IP de la TM-P60 en el renglón de direcciones de su navegador y presione Intro [Enter] (Ejemplo: <http://192.168.192.168> [por defecto]).
3. El navegador muestra un cuadrado de diálogo en el que pide el nombre y la contraseña del usuario. Haga un clic en OK sin teclear ni el nombre ni la contraseña. (Si cambió el nombre y la contraseña del usuario, entonces necesita introducirlos.)

4. Puede modificar los parámetros siguiendo los menús. Tiene que hacer un clic en Submit (someter) para enviar el cambio a la impresora y después un clic en Reset (reinicializar) para hacer efectiva la propuesta en cada página de Internet. Si cambia la dirección IP, SSID, etc., tiene que cambiar la fijación de la PC principal y de la AP para que sean iguales a la fijación de la impresora.
- Uso del programa TMNetWinConfig (versión 2.0) y de la *Guía de Referencia Técnica de la TM-P60*
- Para más detalles, visite el siguiente sitio de Internet: <http://pos.epson.com/>

Reciclado de baterías

Contiene una batería de litio-ion. Tiene que reciclarse o desecharse en la forma adecuada.

CE Marking

DECLARACIÓN de CONFORMIDAD

De acuerdo con las normas ISO/IEC Guía 22 y EN 45014

Fabricante: SEIKO EPSON CORPORATION

Domicilio: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 JAPAN

Representante: EPSON Engineering Europe S.A.

Domicilio: Parc Technologique Europarc 60, Rue Auguste
Perret 94043 Creteil Cedex Francia

Declara que el Producto:

Nombre del producto: Impresora

Nombre del modelo: M196A

Nombre comercial: TM-P60

Se ajusta a las siguientes directivas y normas

Directiva 1999/5/EC

EN 301 481-1

EN 301 489-17

EN 300 328-2

EN 60950

EN 55022 Class B

EN 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11



TM-P60

Manuale dell'utente

Specifiche

Le specifiche tecniche si trovano all'inizio di questo manuale.

Figure

Tutte le figure si trovano all'inizio di questo manuale, e sono identificate da lettere (A, B, C...). Nel testo, le figure sono indicate con queste lettere (per esempio, "Vedere la figura A"). Alcune di queste figure hanno linee o frecce numerate che indicano parti della figura stessa. Vedere il significato dei numeri nella lista qui sotto.

Illustrazione A

1. Pannello di controllo
2. Copertura del rotolo della carta
3. Pulsante di apertura
4. Connettore per l'adattatore CA (opzionale)

Illustrazione B

5. Pulsante POWER
6. Pulsante FEED
7. Pulsante POWER
8. LED ERROR
9. LED BATT.

Illustrazione C

10. Batteria

Illustrazione D

11. Pulsante
12. Copertura del rotolo della carta

Illustrazione E

13. Fermaglio

Illustrazione F

14. Testina

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di reperimento, né trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altro) senza la preventiva autorizzazione scritta della Seiko Epson Corporation. Viene esclusa ogni responsabilità di brevetto rispetto all'uso delle informazioni contenute in questa pubblicazione. Malgrado questo manuale sia stato preparato con la massima cura, la Seiko Epson Corporation non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori o omissioni in esso contenuti, né per eventuali danni risultanti dall'uso delle informazioni contenute in questo manuale.

Né la Seiko Epson Corporation, né alcuna delle sue affiliate, sarà ritenuta responsabile verso l'acquirente di questo prodotto, o terze parti, di eventuali danni, perdite, costi o spese sostenuti dall'acquirente o terze parti risultanti da: incidente, uso improprio o abuso di questo prodotto, o da modifiche non autorizzate, riparazioni, alterazioni a questo prodotto, oppure (esclusi gli Stati Uniti d'America) dalla totale inosservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione impartite dalla Seiko Epson Corporation.

La Seiko Epson Corporation non sarà responsabile di alcun danno o problema insorto dall'uso di qualsiasi accessorio opzionale o di prodotti consumabili diversi da quelli designati dalla Seiko Epson Corporation come Prodotti originali Epson o Prodotti approvati dalla Epson.

EPSON è un marchio registrato di Seiko Epson Corporation.

AVVISO: il contenuto di questo manuale è soggetto a cambiamenti senza preavviso.

Copyright © 2004 Seiko Epson Corporation, Nagano, Giappone.

Standard EMC e di sicurezza applicati

Nome del prodotto: TM-P60

Nome del modello: M196A

Gli standard seguenti sono stati applicati solo alle stampanti così etichettate (il test EMC è stato fatto usando gli alimentatori EPSON).

Nord America: EMI: FCC/ICES-003 Classe B

Sicurezza: UL 60950/CSA C22.2

N. 60950

Europa: Contrassegno CE

AVVERTENZA

Il collegamento a questa stampante di un cavo d'interfaccia di stampante non schermato renderà non validi gli standard EMC di questa periferica. Si informa che cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla Seiko Epson Corporation possono rendere nullo il diritto di usare l'unità.

Modulo RF

Questa apparecchiatura contiene il seguente modulo wireless.

Produttore: Universal Scientific Industrial Co., Ltd.

Nome del modello: CF114100

Nome del prodotto: USI WLAN CompactFlash Card Type I

EUROPA

L'Universal Scientific Industrial Co., Ltd., dichiara che questo prodotto CF114100 è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti della Direttiva CE/1999/5.

La stampante TM-P60 può essere usata solamente nei seguenti paesi:

Austria, Belgio, Germania, Lussemburgo, Paesi Bassi, Svizzera, Francia, Italia, Grecia, Spagna, Portogallo, Danimarca, Finlandia, Irlanda, Svezia, Regno Unito, USA e Canada.

Precauzioni di sicurezza

Questa sezione presenta informazioni importanti per l'uso efficiente e sicuro di questo prodotto. Leggere attentamente questa sezione e conservare queste informazioni in un posto accessibile.

Spiegazione dei simboli

I simboli usati in questo manuale sono identificati in base al loro grado di importanza, come definito qui sotto. Prima di maneggiare il prodotto, leggere attentamente questa sezione.

PERICOLO:

Prestare attenzione ai pericoli per evitare gravi infortuni o la morte.

AVVERTENZA:

Seguire attentamente le note di avvertenza per evitare gravi infortuni alle persone.

ATTENZIONE:

Osservare le note di attenzione per evitare infortuni non gravi alla propria persona o danni all'unità.

Precauzioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA:

Spegnere immediatamente l'unità se produce fumo, un odore strano o un rumore inconsueto. L'uso continuato potrebbe costituire causa d'incendio. Staccare immediatamente la spina dell'unità e rivolgersi al rivenditore o alla Seiko Epson per assistenza in merito.

Non riparare mai da soli questa unità. La riparazione impropria potrebbe creare un pericolo.

Non smontare né modificare mai questo prodotto. La manomissione del prodotto potrebbe causare lesioni personali, incendio.

Accertarsi di usare la fonte di alimentazione specificata. Il collegamento del prodotto ad una fonte di alimentazione impropria potrebbe causare incendio. Evitare che nell'unità entrino corpi estranei. Questi potrebbero causare incendio.

Se acqua o altri liquidi cadono accidentalmente nell'unità, interrompere l'uso dell'unità. L'uso continuato dell'unità potrebbe causare incendio. Staccare immediatamente il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi per consigli al rivenditore o al centro di servizio della Seiko Epson.

⚠ ATTENZIONE:

Non collegare i cavi in alcun modo diverso da quello indicato in questo manuale. Collegamenti non corretti possono causare danni all'unità e ustioni personali.

Prestare attenzione a non far cadere il prodotto. Se cade, il prodotto potrebbe rompersi o causare infortuni alla persona.

Non usare questa unità in ambienti soggetti ad un elevato tasso di umidità o polvere. L'umidità o la polvere eccessiva può causare danni all'unità o incendio.

Non mettere oggetti pesanti sopra questa unità. Non porsi sopra questa unità né appoggiarsi. L'unità potrebbe cadere e rompersi o causare lesioni personali.

Per motivi di sicurezza, staccare sempre la spina dell'unità prima di lasciarla incustodita per un lungo periodo di tempo.

Prima di spostare il prodotto, staccare la spina e tutti i cavi collegati al prodotto.

Precauzioni di sicurezza per la batteria ricaricabile

⚠ PERICOLO:

Se un liquido della batteria viene a contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua pulita per oltre 10 minuti e consultare subito un medico. In caso contrario, il liquido può causare cecità.

Non smontare mai né modificare la batteria. Ciò può causare incendio, esplosione, perdita, surriscaldamento o danni.

Non esporre la batteria al fuoco né riscaldarla. Ciò può causare incendio, perdita, surriscaldamento o danno.

AVVERTENZA:

Tenere la batteria lontano da fuoco o fiamma, se produce un odore strano o una perdita. Ciò potrebbe dar luogo ad un'esplosione.

Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle o con l'abbigliamento, lavare immediatamente con acqua pulita. In caso contrario, il liquido può danneggiare la pelle o l'abbigliamento.

Non esporre la batteria all'acqua. Evitare che l'acqua tocchi i morsetti. Ciò può causare incendio, surriscaldamento o scossa elettrica.

Usare e caricare la batteria consegnata con la stampante. L'uso di una batteria diversa da quella specificata può causare incendio, esplosione, perdita, surriscaldamento o altri danni.

Etichetta di sicurezza

ATTENZIONE:

Durante o dopo la stampa, la testina di stampa può essere molto calda.

Scopo di questo manuale

Questo manuale fornisce agli operatori le della stampante TM-P60 le informazioni necessarie per l'uso corretto e sicuro della stampante.

Note sull'uso

- Per accendere e spegnere la stampante, usare solamente l'interruttore dell'alimentazione.
- Non collegare né scollegare l'adattatore CA (opzionale) mentre è in corso la stampa.
- Non aprire la copertura del rotolo della carta quando la stampante è in funzionamento.
- Proteggere la stampante contro gli urti.
- Non applicare forza eccessiva sulla carrozzeria della stampante.
- Non posare cibi o bevande, come il caffè, sulla carrozzeria della stampante.

Note sull'installazione

- Quando la stampante viene installata su un tavolo, installarla in posizione orizzontale.
- Quando la stampante viene installata in posizione verticale, accertarsi che il lato del rotolo della carta sia in basso.

Note sulla batteria ricaricabile

Prima di usare la stampante per la prima volta, caricare la batteria. Le precauzioni di sicurezza per la batteria ricaricabile sono descritte nelle pagine precedenti di questo manuale. Per maggiori informazioni, vedere le istruzioni relative alla batteria consegnate insieme alla stampante.

Nomi della parti

Vedere la figura **A**.

Disimballaggio

Gli articoli seguenti sono inclusi con la stampante in configurazione standard. Se un articolo risulta danneggiato, rivolgersi al rivenditore della stampante.

- Stampante
- Rotolo della carta
- Batteria e relativo Manuale dell'utente
- Manuale dell'utente (questo manuale)

Pannello di controllo (LED e interruttori)

Vedere la figura **B**.

LED POWER	Significato
Acceso	L'alimentazione è attivata.
Spento	L'alimentazione è disattivata.
Lampeggiante	La stampante è in modalità di funzionamento con l'alimentazione disattivata, o si trova in un'area dove la comunicazione wireless non è possibile.

Condizione della stampante	LED ERROR	Significato
Alimentazione attivata	Acceso	La stampante non è in linea (carta esaurita, inizializzazione all'accensione, copertura del rotolo della carta aperta, funzionamento con l'alimentazione disattivata, o quando la stampante è alimentata dalla batteria, la carica residua della batteria non è sufficiente per l'operazione della stampante).
	Spento	La stampante è in linea.
	Lampeggiante	La temperatura della stampante è troppo alta. La stampante torna a stampare normalmente quando la temperatura torna normale.
Alimentazione disattivata, batteria installata e adattatore CA (opzionale) collegato	Acceso	Indica che si è verificata una condizione anomala durante il caricamento della batteria. La batteria deve essere sostituita con una nuova.
	Spento	La batteria è sotto carica (Il LED BATT. (batteria) è acceso).

Condizione della stampante	LED BATT.	Significato
Alimentazione attivata e batteria installata	Acceso	La carica residua della batteria non è sufficiente. Deve essere caricata completamente.
	Spento	La carica residua della batteria è adeguata.
	Lampeggiante	La carica residua della batteria è meno della metà.
Alimentazione disattivata e batteria installata	Acceso	La batteria è sotto carica.
	Spento	La batteria è completamente carica.

Pulsante

POWER

Premere il pulsante per accendere e spegnere la stampante. Per spegnere la stampante, tenere premuto il pulsante per più di 2 secondi.

FEED

Premere il pulsante per alimentare la carta.

Fornitura dell'alimentazione

L'alimentazione può essere fornita dalla batteria consegnata con la stampante o dall'adattatore CA fornito come accessorio opzionale. Vedere la figura **C**.

⚠ AVVERTENZA:

Usare solamente la batteria consegnata con la stampante. L'uso di batterie di altre marche può causare incendio, esplosione, perdita, surriscaldamento o altri danni.

⚠ ATTENZIONE:

La sostituzione della batteria con una di tipo scorretto causa il rischio di esplosione. Eliminare le batterie usate seguendo le istruzioni fornite.

Per aprire, scorrere la copertura.

Installare o rimuovere la batteria, quindi chiudere la copertura.

Se viene usato l'adattatore CA (opzionale), inserire il connettore come mostrato nella figura **A**.

Ricarica della batteria

⚠ AVVERTENZA:

Caricare solo la batteria consegnata con la stampante. L'uso di batterie di altre marche può causare incendio, esplosione, perdita, surriscaldamento o altri danni.

Nota:

La batteria può essere caricata solo quando la temperatura è compresa tra 0 e 40° C.

1. Controllare che la stampante sia spenta e che la batteria da caricare sia installata.
2. Collegare l'adattatore CA (opzionale) alla stampante (vedere la figura **A**).
3. La ricarica avrà inizio.

Con l'adattatore CA, la ricarica impiegherà circa 5 ore, oppure 2,5 ore se viene usato il caricabatteria rapido (opzionale). Per informazioni dettagliate sul caricabatteria rapido (opzionale), vedere le relative istruzioni. I tempi di ricarica sopra indicati si riferiscono alla ricarica di una batteria completamente scarica.

Installazione o sostituzione del rotolo della carta

Vedere la figura **D**.

⚠ ATTENZIONE:

Verificare che il rotolo della carta soddisfi le specifiche.

Nota:

Non usare rotoli di carta con la carta incollata al rocchetto.

1. Premere il pulsante per aprire la copertura del rotolo della carta.
2. Togliere il rocchetto del rotolo di carta esaurito, se esiste, e installare il nuovo rotolo.

Nota:

Notare la direzione di uscita della carta dal rotolo.

3. Tirare un po' di carta, chiudere la copertura e strappare la carta con la taglierina manuale.

Installazione o sostituzione verticale del rotolo della carta

La stampante può essere appesa verticalmente alla cintura usando un fermaglio sul retro della stampante, oppure una tracolla opzionale. Quando la stampante viene usata in posizione verticale, per installare il rotolo della carta procedere come segue:

1. Premere il pulsante per aprire la copertura del rotolo della carta.
2. Se esiste, togliere il rocchetto del rotolo di carta esaurito.
3. Mettere il nuovo rotolo di carta all'interno della copertura del rotolo. Vedere ① nella figura **D**.

Nota:

Notare la direzione di uscita della carta dal rotolo.

4. Tirare il bordo di entrata del rotolo della carta. Vedere ② nella figura **D**.
5. Allineare il margine sinistro del rotolo di carta con il margine della copertura. Vedere ③ nella figura **D**.
6. Chiudere la copertura e strappare la carta con la taglierina manuale.

Cicalino

L'impostazione predefinita è Attivato – ON (il cicalino suona) per indicare:

- La carica residua della batteria è inadeguata
- Scollegamento dall'host
- Rotolo della carta esaurito
- Errore
- Trasmissione delle informazioni sullo stato della stampante

Fermaglio per la cintura

Vedere la figura **E**.

La stampante può essere appesa alla cintura usando il fermaglio situato sul retro della stampante. Se si desidera appendere la stampante al collo, usare la tracolla disponibile come accessorio opzionale.

Risoluzione dei problemi

Sul pannello di controllo nessuna spia luminosa è accesa

- Controllare che la batteria sia installata.

Il LED ERROR è acceso o lampeggia

- ❑ La temperatura della stampante forse è troppo elevata. La stampante riprende automaticamente l'operazione di stampa appena la temperatura torna normale.
- ❑ Verificare che la copertura del rotolo della carta sia correttamente chiusa.
- ❑ Verificare che il rotolo della carta sia installato.
- ❑ Quando l'alimentazione della stampante è attivata, se il LED ERROR e il LED BATT. sono accesi, la carica residua della batteria non è sufficiente per il funzionamento della stampante. La batteria deve essere completamente carica.
- ❑ Quando la batteria è sotto carica, se il LED ERROR è acceso, si è verificata una situazione anormale. Sostituire la batteria con una nuova batteria.
- ❑ Disattivare l'alimentazione, attendere alcuni secondi, quindi riaccendere la stampante. Se l'errore persiste, rivolgersi a un tecnico dell'assistenza.

Pulizia della testina di stampa

ATTENZIONE:

Dopo la stampa, la testina di stampa termica può essere molto calda. Non toccarla. Lasciarla raffreddare prima di pulirla. Non danneggiare la testina di stampa termica toccandola con le dita o con un qualsiasi altro oggetto duro.

Spegnere la stampante, aprire la copertura del rotolo della carta e pulire gli elementi termici con un tamponcino di cotone inumidito con solvente a base di alcol (etanolo, metanolo or IPA). Vedere la figura **F**.

Per mantenere la qualità della stampa, la EPSON raccomanda di pulire periodicamente la testina termica (generalmente ogni 3 mesi).

Come allestire la rete

Preparazione

Stampa di un foglio di stato

Verificare che la stampante sia spenta e che la copertura del rotolo della carta sia correttamente chiusa. Accendere la stampante, quindi aprire la copertura del rotolo della carta. Tenere premuto il pulsante FEED fino a quando la stampante emette un segnale acustico (circa 2 secondi). Chiudere la copertura del rotolo della carta. La stampante stampa i parametri della stampante. È possibile controllare le impostazioni di tutti i parametri (SSID, modo Network mode, indirizzo IP, maschera Subnet, indirizzo Gateway) del collegamento alla rete.

Connessione

Fissare le impostazioni del PC host e di AP in maniera uguale alle impostazioni della rete confermate con il foglio di stato.

Nota:

L'AP sopra citato interessa la stampante solo se questa è in modo InfraStructure (verificabile con il foglio di stato).

È possibile controllare se la connessione alla stampante è stata eseguita correttamente immettendo il comando ping al prompt dei comandi.

Esempio: Ping 192.168.192.168

Nota:

Sebbene l'esempio mostri l'indirizzo 192.168.192.168, usare l'indirizzo IP indicato sul foglio di stato.

Poiché gli indirizzi IP predefiniti per tutte le stampanti wireless sono uguali, accendere e configurare solo una stampante per volta.

Ripristino della stampante ai valori predefiniti

Premendo il pulsante FEED, aprire la copertura del rotolo della carta. Premere il pulsante FEED 6 volte. Chiudere la copertura del rotolo della carta. La stampante stampa la procedura per il ripristino. Seguire la procedura.

Sistema operativo dell'host

I sistemi operativi raccomandati per l'host sono Windows® XP e 2000, in quanto questi sistemi operativi incorporano il supporto TCP/IP.

Installazione

Due sono i metodi di installazione. Per informazioni, vedere la *Guida tecnica di riferimento TM-P60*.

 Uso di un browser Web

1. Avviare Windows Internet Explorer (o il proprio browser Web).
2. Immettere l'indirizzo IP della stampante nella barra degli indirizzi del browser, quindi premere INVIO (Esempio: <http://192.168.192.168> [predefinito]).
3. Il browser visualizza una finestra di dialogo con la richiesta del nome utente e della password. Cliccare su OK senza digitare alcun nome utente o password (se il nome utente e la password sono stati cambiati, digitare i nuovi dati).
4. I parametri possono essere modificati seguendo i menu. Cliccare su Submit per inviare le modifiche alla stampante, quindi cliccare su Reimposta per rendere efficace l'invio ad ogni pagina Web. Se si cambia l'indirizzo IP, SSID, ecc., si dovrà cambiare l'impostazione del PC host e dell'AP in maniera uguale a quella della stampante.

 Uso di TMNetWinConfig (versione 2.0) e della *Guida tecnica di riferimento TM-P60*.

Per informazioni dettagliate, visitare il sito Web: <http://pos.epson.com/>

Riciclaggio delle batterie

Contiene una batteria a ioni di litio. Riciclare o eliminare in maniera appropriata.

DICHIARAZIONE di CONFORMITÀ

Ai sensi di ISO/IEC Guide 22 e EN 45014

Produttore: SEIKO EPSON CORPORATION

Indirizzo: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 GIAPPONE

Rappresentante: EPSON Engineering Europe S.A.

Indirizzo: Parc Technologique Europarc 60, Rue Auguste
Perret 94043 Creteil Cedex Francia

Dichiara che il Prodotto:

Nome del prodotto: Stampante

Nome del modello: M196A

Nome commerciale: TM-P60

è conforme alle Direttive e Norme seguenti:

Direttiva 1999/5/EC

EN 301 481-1

EN 301 489-17

EN 300 328-2

EN 60950

EN 55022 Class B

EN 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11



Printed on Recycled Paper
Printed in China
2004.02